



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

A7-0162/2012

9.5.2012

*****I**

RAPPORT

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħħara
(COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD))

Kumitat għat-Trasport u t-Turizmu

Rapporteur: Brian Simpson

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġislattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b'tipa ***grassa u korsiva***. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f'verzjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittiehdu kif inhuma minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa ***grassa***. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA.....	38
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-IMPJIEGI U L-AFFARIJET SOĊJALI.....	42
PROCEDURE.....	61

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta ghal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-livell minimu ta' tahrig tal-bahhara (COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD))

(Procedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2011)0555),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 100(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0246/2011),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tad-7 ta' Diċembru 2011¹,
 - wara li kkonsultaw mal-Kumitat tar-Regjuni,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Procedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat tat-Trasport u t-Turiżmu u l-opinjoni tal-Kumitat ta' l-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali (A7-0000/2012),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

Proposta ghal direttiva Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1) *Ir-regoli dwar it-tahrig* u ċ-

(1) *It-tahrig* u ċ-ċertifikazzjoni tal-bahhara

¹ ĠU C 43, 15.2.2012, p. 69.

ċertifikazzjoni tal-baħħara *ġew miftiehma f'livell internazzjonali permezz* tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Standards ta' Tahriġ, Ċertifikazzjoni u Għassa għall-Baħħara ("STCW"), *adotatta fl-1978 permezz ta' konferenza fl-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO)*, li dahlet fis-seħħ fl-1984 u giet emendata b'mod sinifikanti fl-1995.

huwa regolat mill-Konvenzjoni *tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali* dwar Standards ta' Tahriġ, Ċertifikazzjoni u Għassa għall-Baħħara **1978** ("**Konvenzjoni** STCW"), li dahlet fis-seħħ fl-1984 u *li* giet emendata b'mod sinifikanti fl-1995.

Ġustifikazzjoni

Din id-diċitura ddaħħlet ħalli ttejjeb il-kjarezza tat-test.

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) **Fl-2010** saret Konferenza *bejn l-Istati Partijiet* għall-Konvenzjoni STCW f'Manila li introduċiet *hafna bidliet* sinifikanti għall-Konvenzjoni, jiġifieri dwar il-prevenzjoni ta' prattiki frodulent i għaċ-ċertifikati, fil-qasam tal-istandards mediċi, fit-tahriġ dwar is-sigurtà u fir-rigward tat-tahriġ fi kwistjonijiet relatati mat-teknoloġija. L-emendi ta' Manila introduċew ukoll rekwiziti għall-baħħara kapaċi u stabbilixxew profili professjonali godda, bħal uffiċjali elettrotekniċi.

Emenda

(3) Konferenza *tal-Partijiet* għall-Konvenzjoni STCW f'Manila **fl-2010** li introduċiet *emendi* sinifikanti għall-Konvenzjoni **STCW** ("**L-emendi ta' Manila**"), jiġifieri dwar il-prevenzjoni ta' prattiki frodulent i għaċ-ċertifikati, fil-qasam tal-istandards mediċi, fit-tahriġ dwar is-sigurtà **inklużi l-prattiki anti-piraterija** u fir-rigward tat-tahriġ fi kwistjonijiet relatati mat-teknoloġija. L-emendi ta' Manila introduċew ukoll rekwiziti għall-baħħara kapaċi u stabbilixxew profili professjonali godda, bħal uffiċjali elettrotekniċi.

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 4b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4b) It-tahriġ imtejjeb għall-baħħara għandhom jinkludu l-kategoriji speċjalisti fost il-membri tal-ċorma u l-fizzjali u jkopru l-istruzzjoni teorika u pratika

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) *Fil-Konferenza ta' Manila, l-Istati Partijiet* kellhom l-intenzjoni, fost affarijiet oħra, li jistabbilixxu limiti oġġettivi għall-eċċezzjonijiet għas-sieghat minimi ta' mistrieħ għall-persunal tal-ghassa u l-baħhara b'kompiti magħzula relatati mas-sikurezza, is-sigurtà u l-prevenzjoni tat-tniġġis. ***Dispożizzjonijiet godda bħal dawn għandhom ukoll jiġu integrati fil-liġi tal-UE. Madankollu, huma għandhom jirrispettaw id-dispożizzjonijiet dwar is-sieghat ta' mistrieħ applikabbli għall-baħhara skont id-Direttivi tal-Kunsill 1999/63/KE tal-21 ta' Ġunju 1999 u 2009/13/KE tas-16 ta' Frar 2009. Barra minn hekk, il-fakultà tal-awtorizzazzjoni tal-eċċezzjonijiet għandha tkun limitata f'termini ta' tul massimu, frekwenza u kamp ta' applikazzjoni. Id-dispożizzjonijiet relatati ma' dan għandhom ikunu introdotti fid-direttiva.***

Emenda

(5) *Is-shab soċjali qablu dwar is-sieghat minimi ta' mistrieħ applikabbli għall-baħhara u ġiet adottata d-Direttiva tal-Kunsill 1999/63/KE tal-21 ta' Ġunju 1999¹ biex jiġi implimentat dan il-ftehim. Id-Direttiva 1999/63/KE tippermetti wkoll il-possibilità li tawtorizza eċċezzjonijiet għas-sieghat minimi ta' mistrieħ għall-baħhara. Il-fakultà tal-awtorizzazzjoni tal-eċċezzjonijiet, b'danakollu, għandha tkun limitata f'termini ta' tul massimu, frekwenza u kamp ta' applikazzjoni. L-Emendi ta' Manila* kellhom l-intenzjoni, fost affarijiet oħra, li jistabbilixxu limiti oġġettivi għall-eċċezzjonijiet għas-sieghat minimi ta' mistrieħ għall-persunal tal-ghassa u l-baħhara b'kompiti magħzula relatati mas-sikurezza, is-sigurtà u l-prevenzjoni tat-tniġġis ***bl-iskop li tkun prevjenuta l-ghejja. L-emendi ta' Manila għandhom ikunu inkorporati fid-Direttiva 2008/106/KE b'mod li tkun żgurata l-koerenza mad-Direttiva 1999/63/KE kif emendata bid-Direttiva 2009/13/KE tas-16 ta' Frar 2009².***

¹ ĠU L 167, 2.7.1999, p.33.

² ĠU L 124, 20.5.2009, p.30.

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 5a (ġdida)

(5a) B'rikonoxximent ulterjuri tal-hsara potenzjali għall-passiġġieri tal-UE u l-htieġa li jiġi protett l-ambjent marittimu, id-Direttiva tal-Kunsill 2009/13/KE se tidhol fl-effett kif speċifikat fiha stess meta tidhol fis-seħh il-Konvenzjoni tax-Xogħol Marittimu, 2006.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda għandha l-għan li tfakkar li l-Istati Membri għandhom jirrispettaw id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/13/KE tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2009 li timplimenta l-Ftehim konkluz mill-Assoċjazzjonijiet tas-Sidien tal-Bastimenti tal-Komunità Ewropea (ECSA) u l-Federazzjoni Ewropea tal-Haddiema tat-Trasport (ETF) dwar il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Marittimu, 2006, u li temenda d-Direttiva 1999/63/KE. Kif jistipula l-Artikolu 7 tagħha, id-direttiva msemmija tidhol fis-seħh fid-data tad-dhul fis-seħh tal-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Marittimu, 2006.

Emenda 6

Proposta għal direttiva

Premessa 6

(6) Id-Direttiva 2008/106/KE fiha wkoll mekkaniżmu għar-rikonoxximent tas-sistemi ta' taħriġ u ċertifikazzjoni tal-baħhara ta' pajjiżi terzi. Ir-rikonoxximent isir permezz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni wara proċedura li fiha l-Kummissjoni tiġi assistita mill-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (l-Aġenzija), stabbilita permezz tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002, u mill-Kumitat dwar Ibħra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Vapuri (COSS), stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002; l-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/106/KE dwar ir-rikonoxximent ta' pajjiżi terzi għall-fini tal-STCW tissuggerixxi li għandha tiġi introdotta bidla fil-proċedura rilevanti,

(6) Id-Direttiva 2008/106/KE fiha wkoll mekkaniżmu għar-rikonoxximent tas-sistemi ta' taħriġ u ċertifikazzjoni tal-baħhara ta' pajjiżi terzi. Ir-rikonoxximent isir permezz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni wara proċedura li fiha l-Kummissjoni tiġi assistita mill-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (l-Aġenzija), stabbilita permezz tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002, u mill-Kumitat dwar Ibħra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Vapuri (COSS), stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002; l-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/106/KE dwar ir-rikonoxximent ta' pajjiżi terzi għall-fini tal-STCW tissuggerixxi li għandha tiġi introdotta bidla fil-proċedura rilevanti,

jiġifieri fir-rigward tal-iskadenza ta' tliet xhur għad-deċiżjoni dwar ir-rikonoxximent imposta fil-preżent fuq il-Kummissjoni bl-Artikolu 19(3) tal-imsemmija Direttiva. Minhabba li r-rikonoxximent jeħtieġ li ssir spezzjoni mill-Aġenzija, li trid tiġi ppjanata u mwettqa, u, fil-maġġoranza tal-każijiet, aġġustamenti sinifikanti għar-rekwiziti tal-STCW permezz tal-involviment tal-pajjiż terz, il-proċess shih ma jistax jitwettaq fi tliet xhur; abbażi tal-esperjenza; perjodu ta' żmien aktar realistiku f'dan ir-rigward jidher li huwa tmintax-il xahar. L-iskadenza msemmija għalhekk għandha tiġi mmodifikata kif xieraq, filwaqt li l-possibbiltà għall-Istat Membru li qed jagħmel it-talba li jirrikonoxxi provviżorjament il-pajjiż terz għandha tinzamm sabiex tinzamm il-flessibbiltà.

jiġifieri fir-rigward tal-iskadenza ta' tliet xhur għad-deċiżjoni dwar ir-rikonoxximent imposta fil-preżent fuq il-Kummissjoni bl-Artikolu 19(3) tal-imsemmija Direttiva. Minhabba li r-rikonoxximent jeħtieġ li ssir spezzjoni mill-Aġenzija, li trid tiġi ppjanata u mwettqa, u, fil-maġġoranza tal-każijiet, aġġustamenti sinifikanti għar-rekwiziti tal-STCW permezz tal-involviment tal-pajjiż terz, il-proċess shih ma jistax jitwettaq fi tliet xhur; abbażi tal-esperjenza; perjodu ta' żmien aktar realistiku f'dan ir-rigward jidher li huwa tmintax-il xahar. L-iskadenza msemmija għalhekk għandha tiġi mmodifikata kif xieraq, filwaqt li l-possibbiltà għall-Istat Membru li qed jagħmel it-talba li jirrikonoxxi provviżorjament il-pajjiż terz għandha tinzamm sabiex tinzamm il-flessibbiltà. ***Barra minn hekk, id-dispożizzjonijiet għar-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali skont id-Direttiva 2005/36/KE tas-7 ta' Settembru 2005¹ mhumiex applikabbli fir-rigward tar-rikonoxximent taċ-ċertifikati tal-baħħara skont din id-Direttiva.***

¹ *ĠU L 255, 30.9.2005, p.22.*

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tissottolinja li d-Direttiva 2008/106/KE fiha mekkaniżmu speċifiku għar-rikonoxximent tas-sistemi ta' taħriġ u ċertifikazzjoni tal-baħħara ta' pajjiżi terzi u li, għalhekk, id-dispożizzjonijiet rilevanti għar-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali skont id-Direttiva 2005/36/KE ma japplikawx skont din id-Direttiva.

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) L-istatistika disponibbli dwar il-baħħara Ewropej mhijiex kompluta u ħafna drabi mhijiex preċiża, li jrendi t-tfassil tal-

Emenda

(7) L-istatistika disponibbli dwar il-baħħara Ewropej mhijiex kompluta u ħafna drabi mhijiex preċiża, li jrendi t-tfassil tal-

politika f'dan is-settur **delikat** iżjed diffiċli. Dejta dettaljata dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara ma tistax issolvi kompletament il-problema iżda din żgur għandha tgħin. Taħt il-Konvenzjoni STCW ***l-Istati*** Partijiet huma obbligati jżommu reġistri taċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet kollha u tar-rivalidazzjonijiet rilevanti jew miżuri oħra li jaffettwawhom (ir-Regolament I/2(14)). L-Istati Membri, taħt l-Artikolu 11(4) tad-Direttiva 2008/106, għandhom l-obbligu li jżommu reġistru taċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet maħruġa. Sabiex tinikiseb stampa kemm jista' jkun kompleta tas-sitwazzjoni tal-impjiegi fl-Ewropa, l-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni magħżula li diġà tinsab fir-reġistri tagħhom taċ-ċertifikati tal-baħħara. Din l-informazzjoni għandha ***tintuża*** għal skopijiet statistiċi ***u*** tkun konformi mar-rekwiziti tal-protezzjoni tad-dejta tal-Unjoni. Dispożizzjoni għal dan il-ghan għandha tiġi introdotta fid-Direttiva 2008/106/KE.

politika f'dan is-settur delikat iżjed diffiċli. Dejta dettaljata dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara ma tistax issolvi kompletament il-problema iżda din żgur għandha tgħin. Taħt il-Konvenzjoni STCW l-Istati Partijiet huma obbligati jżommu reġistri taċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet kollha u tar-rivalidazzjonijiet rilevanti jew miżuri oħra li jaffettwawhom (ir-Regolament I/2(14)). L-Istati Membri, taħt l-Artikolu 11(4) tad-Direttiva 2008/106/***KE***, għandhom l-obbligu li jżommu reġistru taċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet maħruġa. Sabiex tinikiseb stampa kemm jista' jkun kompleta tas-sitwazzjoni tal-impjiegi fl-Ewropa, l-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni magħżula li diġà tinsab fir-reġistri tagħhom taċ-ċertifikati ***ta' kompetenza*** tal-baħħara. Din l-informazzjoni għandha tkun ***ikkomunikata għal skopijiet ta' analiżi*** statistika ***biss, ma tistax tintuża għal skopijiet ta' amministrattivi, legali jew ta' verifika*** u għandha tkun konformi mar-rekwiziti tal-protezzjoni tad-dejta tal-Unjoni. Dispożizzjoni għal dan il-ghan għandha tiġi introdotta fid-Direttiva 2008/106/KE.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ssahħaħ l-obbligu tal-Kummissjoni li tuża d-data mogħtija mill-Istati Membri għall-iskop uniku tal-analiżi statistika u skont id-dettami tar-rekwiziti tal-protezzjoni tad-data fl-Unjoni.

Emenda 8

Proposta għal direttiva Premessa 7a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7a) Ir-riżultati tal-analiżi ta' din l-informazzjoni għandhom jintużaw biex jantiċipaw ix-xejriet fis-suq tax-xogħol u biex jappoġġaw il-baħħara fl-ippjanar tal-karriera u japprofittaw minn edukazzjoni

*vokazzjonali u opportunitajiet ta' tahriġ disponibbli. Dawn ir-riżultati għandhom jikkontribwixxu wkoll biex titjeb l-
edukazzjoni vokazzjonali u t-tahriġ offrut mill-Istituzzjonijiet ta' Edukazzjoni
Marittima Oghla.*

Emenda 9

Proposta għal direttiva

Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Sabiex tingabar dejta dwar il-professjoni tat-tbaħħir b'mod konsistenti mal-evoluzzjoni ta' din tal-aħħar u tat-teknoloġija, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adattamenti tal-Anness V għad-Direttiva 2008/106/KE. Dawk l-atti delegati għandhom jirrigwardaw, b'mod partikolari, il-kontenut tal-informazzjoni dwar l-approvazzjonijiet, dwar iċ-ċertifikati ta' kompetenza jew profiċjenza u dwar l-għadd u d-dettalji ta' baħħara li ċ-ċertifikati tagħhom inħarġu jew ġew approvati, filwaqt li jitqiesu s-salvagwardji fuq il-protezzjoni tad-dejta indikata fl-imsemmi Anness. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati biex tistabbilixxi miżuri għall-gbir, il-ħzin **u** l-analiżi ta' din it-tip ta' informazzjoni statistika mill-Istati Membri bil-ħsieb li jiġu ssodisfati htiġijiet statistiċi godda dwar il-baħħara, u bil-ħsieb li tingabar informazzjoni aġġornata u konsistenti mar-realtà. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fil-livell espert. Il-Kummissjoni, meta tipprepara u tfassal atti delegati, għandha tizgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa

Emenda

(8) Sabiex tingabar dejta dwar il-professjoni tat-tbaħħir b'mod konsistenti mal-evoluzzjoni ta' din tal-aħħar u tat-teknoloġija, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adattamenti tal-Anness V għad-Direttiva 2008/106/KE. Dawk l-atti delegati għandhom jirrigwardaw, b'mod partikolari, il-kontenut tal-informazzjoni dwar l-approvazzjonijiet, dwar iċ-ċertifikati ta' kompetenza jew profiċjenza u dwar l-għadd u d-dettalji ta' baħħara li ċ-ċertifikati tagħhom inħarġu jew ġew approvati, filwaqt li jitqiesu s-salvagwardji fuq il-protezzjoni tad-dejta indikata fl-imsemmi Anness. ***Dawk l-atti ddelegati ma għandhomx jimmodifikaw id-dispożizzjonijiet dwar l-anonimizzar ta' data imsemmija f'dak l-Anness.*** Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati biex tistabbilixxi miżuri għall-gbir, ***il-preżentazzjoni***, il-ħzin, l-analiżi ***u t-tifrix*** ta' din it-tip ta' informazzjoni statistika mill-Istati Membri bil-ħsieb li jiġu ssodisfati htiġijiet statistiċi godda dwar il-baħħara, u bil-ħsieb li tingabar informazzjoni aġġornata u konsistenti mar-realtà. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet

tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

xierqa matul ix-xoghol preparatorju taghha, inkluz fil-livell espert. Il-Kummissjoni, meta tipprepara u tfassal atti delegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ssahħaħ il-ħtieġa li d-data tingħata f'format anonimizzat, filwaqt li tkun salvagwardata l-protezzjoni tad-data fil-ġbir tal-istatistika dwar il-professjoni tal-baħħara.

Emenda 10

Proposta għal direttiva Premessa 8a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8a) L-UE hi l-ewwel setgha marittima fid-dinja u għandha esperjenza marittima eċċellenti. Dan l-element hu wiehed mill-pilastri tal-kompetittività taghha. Il-kwalità tat-tahriġ tal-baħħara hi marbuta mill-qrib ma' din il-kompetittività, u għandha għaldaqstant tingħata attenzjoni partikolari. Jeħtieġ ukoll li jittejjeb l-għarfien tad-diversi kompiti tal-baħħara, partikolarment biex dawn il-professjonijiet isiru aktar attraenti f'għajnejn il-haddiema Ewropej, b'mod speċjali ż-żgħażaġh. Il-kwalità tat-tahriġ tal-baħħara u tal-flotta Ewropea tesiggi wkoll li l-UE għandha tiġġieled kontra d-duplikazzjoni tal-liċenzji u taċ-ċertifikati foloz.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11) L-emendi għall-Konvenzjoni jidhlu fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2012, filwaqt li ġew

(11) L-emendi ta' Manila kellhom jidhlu fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2012. Madankollu,

stipulati arranġamenti tranżitorji sal-1 ta' Jannar 2017 sabiex issir tranżizzjoni mingħajr xkiel għar-regoli ġodda. Din id-Direttiva għandha tistipula l-istess qafas ta' żmien u l-arranġamenti tranżitorji.

dawn l-emendi jiddisponu arranġamenti tranżitorji sal-1 ta' Jannar 2017. Sabiex tkun possibbli tranżizzjoni mingħajr xkiel għar-regoli l-ġodda, din id-Direttiva għandha tistipula l-istess arranġamenti tranżitorji.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ddaħħal diċitura li timmodifika frit għal raġunijiet ta' aktar kjaressa.

Emenda 12

Proposta għal direttiva Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11a) Fid-89 laqgħa tiegħu, il-Kumitat tas-Sigurtà Marittima tal-IMO innota l-htieġa għal kjarifika dwar l-implimentazzjoni tal-Emendi ta' Manila 2010, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet transitorji deskritti, min-naha waħda, u min min-naha l-oħra, ir-Riżoluzzjoni 4 tal-Konferenza STCW li tirrikonoxxi l-htieġa li tinkiseb konformità shiha sal-1 ta' Jannar 2017, min-naha l-oħra. Kjarifiki bħal dawn ġew provduti miċ-ċirkolarijiet tal-IMO STCW.7/Circ.16 u STCW.7/Circ.17. B'mod partikolari, STCW.7/Circ.16 jiddikjara li fil-każ ta' bahhara li jkollhom ċertifikati mahruġin skont id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni STCW li bdiet tapplika minnufih qabel l-1 ta' Jannar 2012, u li għadhom ma laħqux ir-rekwiziti tal-Emendi ta' Manila 2010, kif ukoll fil-każ ta' bahhara li bdew servizz ta' tbahhir approvat, programm ta' edukazzjoni u ta' tahriġ approvat jew kors ta' tahriġ approvat qabel l-1 ta' Lulju 2013, il-validità ta' kwalunkwe ċertifikat validat mill-ġdid ma għandhiex tiġi estiża sa wara l-1 ta' Jannar 2017.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda sservi ta' aġġornament tat-test billi ddaħħal aktar kjarifiki tal-IMO dwar l-implementazzjoni tal-emendi ta' Manila tal-2010.

Emenda 13

Proposta ghal direttiva Premessa 11b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11b) Għall-finijiet ta' implimentazzjoni uniformi tal-emendi ta' Manila fi hdan l-Unjoni, huwa rakkomandabbli li, waqt it-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jieħdu kont tal-gwida li tinsab fiċ-ċirkolarijiet tal-IMO imsemmija.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija konformi mal-emendi preċedenti.

Emenda 14

Proposta ghal direttiva Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11a) Għandu jiġi evitat aktar dewmien fit-traspożizzjoni tal-emendi ta' Manila għall-Konvenzjoni STCW fil-leġiżlazzjoni Ewropea, sabiex tinżamm il-kompetittività tal-baħhara Ewropej kif ukoll biex tinżamm is-sikurezza fuq il-bastimenti permezz ta' taħriġ aġġornat tal-ekwipaġġi.

Emenda 15

Proposta ghal direttiva Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a Direttiva 2008/106/KE Artikolu 1 – punt 18

Test propost mill-Kummissjoni

"18. '18. "Regolamenti dwar ir-Radju" tfisser *ir-regolamenti riveduti dwar ir-radju, adottati mill-Konferenza Dinjija dwar ir-Radjukomunikazzjoni għas-Servizz Mobbli Marittimu fil-verżjoni aġġornata tagħhom;*'.

Emenda

"18. "Regolamenti dwar ir-Radju" tfisser *ir-Regolamenti dwar ir-Radju annessi mal-Konvenzjoni dwar it-Telekomunikazzjoni Internazzjonali l-aktar reċenti, jew meqjusin li huma annessi magħha;*'.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ddaħhal diċitura li timmodifika għal raġunijiet ta' aktar kjaressa.

Emenda 16

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt aa (ġdid)

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 1 – punt 19

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) Il-Punt 19 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Bastiment tal-passiġġieri’ tfisser bastiment kif iddefinit fil-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Salvagwardja tal-Hajja Umana fuq il-Bahar, 1974, kif emendata.”

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda għanda taggorna t-test.

Emenda 17

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt b

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 1 – punt 24

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

"Kodiċi STCW" tfisser il-Kodiċi ta' Tahriġ, Ċertifikazzjoni u Sorveljanza tal-Bahrin, kif adottat mir-Resoluzzjoni 2 tal-

'24. "Kodiċi STCW" tfisser il-Kodiċi tat-Tahriġ, Ċertifikazzjoni u Għassa tal-Bahhara (STCW) kif adottat mir-

Konferenza tal-Partijiet STWC ta' l-2010,
fil-verżjoni aġġornata tagħha;

Riżolzzjoni 2 tal-Konferenza 1995, fil-
verżjoni aġġornata tagħha;'

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda għandha t-tir li tirrettifika r-riferiment għall-Konferenza.

Emenda 18

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt ca (ġdid)

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 1 – punt 28

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) Il-Punt 28 huwa sostitwit b'dan li ġej:

**"28. "Servizz ta' tbahhir" għandha
tfisser servizz abbord il-vapur rilevanti
għall-hruġ jew ir-rivalidazzjoni ta'
ċertifikat ta' kompetenza, ċertifikat ta'
profiċjenza jew kwalifiki ohra;"**

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija intiża li tikkonforma t-test mad-distinzjoni bejn it-tipi differenti ta' ċertifikati u żżid, barra mill-hruġ, ir-rivalidazzjoni taċ-ċertifikati.

Emenda 19

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 1 – punt 35

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

35. "kompiti tas-sigurtà" jinkludu l-kompiti kollha ta' sigurtà abbord il-bastimenti kif definit fil-Kapitolu XI/2 tal-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Salvagwardja tal-Hajja Umana fuq il-Baħar (SOLAS 1974, kif emendata) u l-Kodiċi Internazzjonali ta' Sigurtà għall-Bastimenti u Portijiet (ISPS);;

35. "kompiti tas-sigurtà" jinkludu l-kompiti kollha ta' sigurtà abbord il-bastimenti kif definit fil-Kapitolu XI/2 tal-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Salvagwardja tal-Hajja Umana fuq il-Baħar (SOLAS 1974, kif emendata) u l-Kodiċi Internazzjonali ta' Sigurtà għall-Bastimenti u Portijiet (ISPS);;

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda taggusta t-test lingwistikament.

Emenda 20

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 1 – punt 42 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

"bahri elettrotekniku" tfisser bahri kwalifikat skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu III tal-Anness I."

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ddaħhal profil ġdid skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu III tal-Anness I.

Emenda 21

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 2

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 3 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li l-baħħara li jservu abbord bastimenti kif imsemmi fl-Artikolu 2 jkunu mharrġa bhala minimu skont ir-reqwiziti tal-Konvenzjoni STCW, kif stabbilit fl-Anness I għal din id-Direttiva, u jkollhom ċertifikati kif definit fl-Artikolu 1(36) u (37).'

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li l-baħħara li jservu abbord bastimenti kif imsemmi fl-Artikolu 2 jkunu mharrġa bhala minimu skont ir-reqwiziti tal-Konvenzjoni STCW, kif stabbilit fl-Anness I għal din id-Direttiva, u jkollhom ċertifikati kif definit fl-Artikolu 1(36) u (37), ***u/jew evidenza dokumentata kif definita fl-Artikolu 1(38).***

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tikkonforma l-paragrafu mar-reqwizit tal-evidenza dokumentarja definita fil-punt 38 ġdid tal-Artikolu 1.

Emenda 22

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt f

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

11. ***Kull kandidat*** għaċ-ċertifikazzjoni għandu jipprovdi evidenza sodisfaċenti:

11. ***Il-kandidati*** għaċ-ċertifikazzjoni għandhom jipprovdu evidenza sodisfaċenti:

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 23

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt f

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) tal-identità ***tieghu***;

(a) tal-identità ***tagħhom***;

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 24

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt f

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) li l-età ***tieghu*** mhijiex inqas minn dik stipulata fir-regolamenti elenkati fl-Anness I rilevanti għaċ-ċertifikat li saret applikazzjoni għalih;

(b) li l-età ***tagħhom*** mhijiex inqas minn dik stipulata fir-regolamenti elenkati fl-Anness I rilevanti għaċ-ċertifikat li saret applikazzjoni għalih;

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 25

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt f

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) li **jissodisfa** l-istandards ta' idoneità medika, **speċifikati fit-Taqsima A-I/9 tal-Kodiċi STCW**;

Emenda

(c) li **jissodisfaw** l-istandards **preskritti** ta' idoneità medika **kif applikabbli għad-dmirijiet speċifiċi li jridu jitwettqu**;

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari. Barra minn hekk, jeħtieġ jiġi enfazzat li l-idoneità medika tista' biss tiġi aċċertata b'referenza għad-dmirijiet speċifiċi li jridu jitwettqu.

Emenda 26

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt f

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) li **jissodisfa** l-istandards ta' kompetenza stipulati fir-regolamenti elenkati fl-Anness I għall-kapaċitajiet, il-funzjonijiet u l-livelli li jridu jiġu identifikati fl-approvazzjoni taċ-ċertifikat.

Emenda

(e) li **jissodisfaw** l-istandards ta' kompetenza stipulati fir-regolamenti elenkati fl-Anness I għall-kapaċitajiet, il-funzjonijiet u l-livelli li jridu jiġu identifikati fl-approvazzjoni taċ-ċertifikat.

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 27

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 7 – punt a – punt ii

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 10 – paragrafu 1 – punt (a)

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-attivitajiet kollha ta' taħriġ, valutazzjoni tal-kompetenza, ċertifikazzjoni, inklużi ċertifikazzjoni medika, approvazzjoni u rivalidazzjoni mwettqa minn aġenziji jew entitajiet mhux tal-gvern taħt l-awtorità tiegħu huma monitorjati kontinwament permezz ta' sistema ta' standards tal-kwalità sabiex tiġi żgurata l-kisba ta' għanijiet definiti, inklużi dawk li jikkonċernaw il-kwalifiki u l-esperjenza tal-istrutturi u l-valutaturi;'

Emenda

(a) l-attivitajiet kollha ta' taħriġ, valutazzjoni tal-kompetenza, ċertifikazzjoni, inklużi ċertifikazzjoni medika, approvazzjoni u rivalidazzjoni mwettqa minn aġenziji jew entitajiet mhux tal-gvern taħt l-awtorità tiegħu huma monitorjati kontinwament permezz ta' sistema ta' standards tal-kwalità sabiex tiġi żgurata l-kisba ta' għanijiet definiti, inklużi dawk li jikkonċernaw il-kwalifiki u l-esperjenza tal-istrutturi u l-valutaturi, **bi qbil mad-dispożizzjonijiet tat-taqsimiet A-I/6 u A-I/8 tal-Kodiċi STCW;**

Ġustifikazzjoni

Dan il-punt jirriproduċi t-test tar-Regolament I/8 tal-Konvenzjoni STCW u ta' min ifakkar li t-taqsimiet rilevanti tal-Parti A tal-Kodiċi STCW japplikaw.

Emenda 28

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 7 – point a – punt i a (ġdid)

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 10 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ia) il-punt (a) huma sostitwit b'dan li ġej:
"(b) fejn aġenziji jew entitajiet governattivi iwettqu dawn l-attivitajiet, ikun hemm sistema ta' standards tal-kwalità bi qbil mad-dispożizzjonijiet tat-taqsimiet A-I/6 u A-I/8 tal-Kodiċi STCW;"

Ġustifikazzjoni

Dan il-punt jirriproduċi t-test tar-Regolament I/8 tal-Konvenzjoni STCW u ta' min ifakkar li t-

taqsimiet rilevanti tal-Parti A tal-Kodiċi STCW japplikaw.

Emenda 29

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 7 – punt a – punt ii

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 10 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) l-għanijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ u l-istandards tal-kwalità relatati tal-kompetenza li jridu jinkisbu huma definiti f' mod ċar u l-livelli ta' għarfien, fehim u hiliet xierqa għall-eżaminazzjonijiet u l-valutazzjonijiet meħtieġa taħt il-Konvenzjoni STCW għandhom jiġu identifikati. ***L-għanijiet u l-istandards tal-kwalità relatati jistgħu jiġu speċifikati separatament għal korsijiet u programmi ta' taħriġ differenti u għandhom ikopru l-amministrazzjoni tas-sistema ta' ċertifikazzjoni;***'

Emenda

(c) l-għanijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ u l-istandards tal-kwalità relatati tal-kompetenza li jridu jinkisbu huma definiti f' mod ċar u l-livelli ta' għarfien, fehim u hiliet xierqa għall-eżaminazzjonijiet u l-valutazzjonijiet meħtieġa taħt il-Konvenzjoni STCW għandhom ***jiġu*** identifikati.

Ġustifikazzjoni

L-aħħar sentenza thassret billi l-istess test iddaħħal fl-Artikolu 10(1)(d)(2) tad-Direttiva 2008/106/KE.

Emenda 30

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 7 – punt a – punt iia (ġdid)

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 10 – paragrafu 1 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(iia) jiżdied is-subparagrafu 2a li ġej:

"L-istandards ta' kwalità u s-sistemi ta' standards tal-kwalità msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu żviluppati u implimentati filwaqt li titqies, fejn applikabbli, ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar it-twaqqif ta' Qafas Ewropew ta' Referenza ta' Assigurazzjoni tal-Kwalità għal

***Edukazzjoni u Tahriġ Vokazzjonali
adottata mill-Istati Membri."***

Ġustifikazzjoni

Għandha tiġi assigurata l-konsistenza mal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-UE fil-qasam tal-assigurazzjoni tal-kwalità għal edukazzjoni u tahriġ vokazzjonali.

Emenda 31

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 8

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 11 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi standards ta' idoneità medika għall-baħħara u proċeduri għall-ħruġ ta' ċertifikat mediku skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u t-Taqsima A-I/9 tal-Kodiċi STCW.

Emenda

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi standards ta' idoneità medika għall-baħħara u proċeduri għall-ħruġ ta' ċertifikat mediku skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u t-Taqsima A-I/9 tal-Kodiċi STCW. ***Il-gwida mogħtija fit-taqsima B-I/9 tal-Kodiċi STCW għandha wkoll titqies meta jitwaqqfu l-istandards mediċi.***

Ġustifikazzjoni

Għalkemm mhux obbligatorja għall-partijiet tal-Konvenzjoni STCW, it-Taqsima B-I/9 tal-Kodiċi STCW tagħti gwida ferm utli u rilevanti għat-twaqqif tal-istandards mediċi.

Emenda 32

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 8

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 11 – paragrafu 4 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

4. ***Kull kandidat*** għaċ-ċertifikazzjoni ***għandu:***

Emenda

4. ***Il-kandidati*** għaċ-ċertifikazzjoni ***medika għandhom:***

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu

possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari. Barra minn hekk, il-kelma "medika" għandha tiddaħħal minhabba ċ-ċarezza.

Emenda 33

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 8

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 11 – paragrafu 4 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) **jipprovd**i prova sodisfaċenti tal-identità **tiegħu**; kif ukoll

(b) **jagħtu** prova sodisfaċenti tal-identità **tagħhom**; kif ukoll

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 34

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 8

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 11 – paragrafu 4 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) jilhaq l-istandards tal-idoneità medika stabbiliti mill-Istat Membru konċernat.

(c) jilhaq l-istandards tal-idoneità medika stabbiliti mill-Istat Membru konċernat **kif applikabbli għad-dmirijiet speċifiċi li jridu jitwettqu.**

Ġustifikazzjoni

Jehtieg ġigi enfasizzat li l-idoneità medika tista' biss tigi aċċertata b'referenza għad-dmirijiet speċifiċi li jridu jitwettqu.

Emenda 35

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 9 – sottopunt c

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 12 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Għall-fini tal-aġġornament tal-għarfien tal-kaptani, tal-uffiċjali u tal-operaturi tar-radju, kull Stat Membru għandu jiżgura li t-testi tal-bidliet riċenti fir-regolamenti nazzjonali u internazzjonali li jikkonċernaw is-sigurtà tal-ħajja fuq il-baħar, is-sigurtà u l-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar ikunu disponibbli għall-bastimenti intitolati li jtajru l-bandiera tiegħu.'.

Emenda

Għall-fini tal-aġġornament tal-għarfien tal-kaptani, tal-uffiċjali u tal-operaturi tar-radju, kull Stat Membru għandu jiżgura li t-testi tal-bidliet riċenti fir-regolamenti nazzjonali u internazzjonali li jikkonċernaw is-sigurtà tal-ħajja fuq il-baħar, is-sigurtà u l-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar ikunu disponibbli għall-bastimenti intitolati li jtajru l-bandiera tiegħu, ***filwaqt li jkun żgurat li dan it-test ikun disponibbli bil-lingwa/i ta' hidma tal-bastiment, u li b'hekk ikunu rispettati r-regoli ta' multilingwiżmu previsti fl-Artikolu 14 paragrafu 3(b) u fl-Artikolu 18.***

Ġustifikazzjoni

Huwa indispensabbli li l-modifiki fir-regolamenti nazzjonali u internazzjonali li jikkonċernaw is-sigurtà tal-ħajja fuq il-baħar, is-sikurezza u l-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar ikunu mifhuma mill-membri kollha tal-ekwipaġġ, ikunu xi jkunu n-nazzjonalità u l-lingwa materna tagħhom. Id-direttiva tippreżenta l-prinċipju tal-multilingwiżmu, jeħtieġ isir referenza għalih.

Emenda 36

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 11 – sottopunt a

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 14 – paragrafu 1 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni

(g) fil-hinijiet kollha abbord il-bastimenti tiegħu għandu jkun hemm komunikazzjoni orali effettiva skont il-Kapitolu V, ir-regolament 14, il-paragrafi 3 u 4 tal-Konvenzjoni SOLAS.'.

Emenda

(g) fil-hinijiet kollha abbord il-bastimenti tiegħu għandu jkun hemm komunikazzjoni orali effettiva skont il-Kapitolu V, ir-regolament 14, il-paragrafi 3 u 4 tal-Konvenzjoni SOLAS ***kif emendata.***'.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda għanda taggorna t-test.

Emenda 37

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – punt 11 – sottopunt b
Direttiva 2008/106/KE
Artikolu 14 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-kumpaniji għandhom jiżguraw li l-kaptani, l-uffiċjali u persunal ieħor assenjati dmirijiet u responsabbiltajiet speċifiċi abbord il-bastimenti tal-passiġġieri ro-ro tagħhom ikunu kkompletaw it-taħriġ ta' familjarizzazzjoni sabiex jiksbu l-kapaċitajiet li huma xierqa għall-kapaċità li trid tiġi koperta u d-dmirijiet u r-responsabbiltajiet li jridu jitwettqu, b'kunsiderazzjoni tal-gwida mogħtija fit-Taqsima B-I/14 tal-Kodiċi STCW.'

Emenda

4. Il-kumpaniji għandhom jiżguraw li l-kaptani, l-uffiċjali u persunal ieħor assenjati dmirijiet u responsabbiltajiet speċifiċi abbord il-bastimenti tal-passiġġieri ro-ro tagħhom ikunu kkompletaw it-taħriġ ta' familjarizzazzjoni sabiex jiksbu l-kapaċitajiet li huma xierqa għall-kapaċità li trid tiġi koperta u d-dmirijiet u r-responsabbiltajiet li jridu jitwettqu, ***b'mod li jkun jista' jiġi operat il-bastiment bi standards massimi ta' sigurtà u sikurezza u jkun hemm rispons għall-perikli u l-emerġenzi***, b'kunsiderazzjoni tal-gwida mogħtija fit-Taqsima B-I/14 tal-Kodiċi STCW.'

Ġustifikazzjoni

Il-kumpaniji għandhom jiżguraw li l-uffiċjali u l-membri tal-persunal ikollhom il-ħiliet neċċessarji biex iħaddmu l-bastiment f'sitwazzjoni normali, kif ukoll f'sitwazzjoni eċċezzjonali.

Emenda 38

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – punt 12
Direttiva 2008/106/KE
Artikolu 15 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) jistabbilixxu u jinfurzaw perjodi ta' mistrieħ għall-persunal tal-għassa u dawk li d-dmirijiet tagħhom jinvolvu dmirijiet magħżula ta' sikurezza, sigurtà u prevenzjoni ta' tniġġis skont il-paragrafi 3 sa 15;

Emenda

(a) jistabbilixxu u jinfurzaw perjodi ta' mistrieħ għall-persunal tal-għassa u dawk li d-dmirijiet tagħhom jinvolvu dmirijiet magħżula ta' sikurezza, sigurtà u prevenzjoni ta' tniġġis skont il-paragrafi 3 sa 13;

Gustifikazzjoni

Il-proposta tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 15 fiha 14-il paragrafu b'kollox. In-numerazzjoni għandha tiġi korretta f'verżjonijiet oħrajn (nghidu aħna, DE). Sal-paragrafu 13, it-test fih dispożizzjonijiet dwar il-perjodi ta' mistrieħ. L-14-il paragrafu fih dispożizzjonijiet għall-fini tal-prevenzjoni tal-abbuż mill-alkoħol. L-emenda għalhekk tipproponi bidla tan-numru 15 għal 13.

Emenda 39

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 15 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Ir-rekwiziti għall-perjodi ta' mistrieħ stipulati fil-paragrafi 4 u 5 jistgħu ma jinżammux f'każ ta' emerġenza ***jew ta' drill*** jew kundizzjonijiet oħra operattivi eċċezzjonali. Is-sejħiet tal-miġemgħa, id-drills għat-tifi tan-nar u ta' salvataġġ bid-dgħajjes, u drills preskritti minn liġijiet u regolamenti nazzjonali u minn strumenti internazzjonali, għandhom jitwettqu b'mod li jimminimizza t-tfixkil tal-perjodi ta' mistrieħ u ma jwassalx għall-gheja.

Emenda

6. Ir-rekwiziti għall-perjodi ta' mistrieħ stipulati fil-paragrafi 4 u 5 jistgħu ma jinżammux f'każ ta' emerġenza jew ta' drill jew kundizzjonijiet oħra operattivi eċċezzjonali. Is-sejħiet tal-miġemgħa, id-drills għat-tifi tan-nar u ta' salvataġġ bid-dgħajjes, u drills preskritti minn liġijiet u regolamenti nazzjonali u minn strumenti internazzjonali, għandhom jitwettqu b'mod li jimminimizza t-tfixkil tal-perjodi ta' mistrieħ u ma jwassalx għall-gheja.

Gustifikazzjoni

Ir-rekwiziti għall-perjodi ta' mistrieħ jehtieġ li jinżammu wkoll fil-każ ta' drill.

Emenda 40

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 15 – paragrafu 11

Test propost mill-Kummissjoni

11. B'kunsiderazzjoni xierqa għall-prinċipji ġenerali tal-protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza tal-ħaddiema, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw jew jirreġistraw ftehimiet kollettivi li jippermettu eċċezzjonijiet għas-siegħat meħtieġa ta' mistrieħ ***fil-paragrafu 4(b) u 5 sakemm***

Emenda

11. ***Eċċezzjonijiet għas-siegħat ta' mistrieħ meħtieġa provduti fil-paragrafi 4 u 5 ta' dan l-Artikolu għall-baħħara tal-ghassa u l-baħħara b'kompiti magħżula relatati mas-sikurezza, is-sigurtà u l-prevenzjoni tat-tniġġis jistgħu jingħataw bi qbil mad-Direttiva 1999/63/KE.*** B'kunsiderazzjoni

dak il-perjodu ta' mistrieħ ma jkunx inqas minn 70 siegħa fi kwalunkwe perjodu ta' 7 ijiem. Tali eċċezzjonijiet għandhom, *skont id-Direttiva 1999/63/KE*, sa fejn hu possibbli, isegwu l-istandards stipulati iżda jistgħu jqisu perjodi ta' liv aktar frekwenti jew aktar twal, jew l-għoti ta' liv kumpensatorju u għandhom, b'mod ekwu *u sa fejn hu possibbli*, iqisu l-gwida dwar il-prevenzjoni tal-għeja stipulata fit-Taqsima B-VIII/1 tal-Kodiċi STCW.

xierqa għall-prinċipji generali tal-protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza tal-haddiema, l-Istati Membri jista' jkollhom liġijiet, regolamenti jew proċedura nazzjonali biex l-awtorità kompetenti tawtorizza jew tirreġistra ftehimiet kollettivi li jippermettu eċċezzjonijiet għas-siegħat meħtieġa ta' mistrieħ. Tali eċċezzjonijiet għandhom, sakemm ikun possibbli, jsegwu l-istandards imsemmija iżda jistgħu jagħtu każ ta' perjodi ta' mistrieħ aktar spissi jew itwal, jew li jagħtu lif b'kumpens lil baħħara watchkeeping jew baħħara li jaħdmu abbord fuq vjaġġi qosra *għall-baħħara tal-għassa jew għall-baħħara li jaħdmu abbord il-bastiment fil-vjaġġi l-qosra. Madankollu, sabiex jiġi evitat il-periklu tal-għeja, ma jistgħux jingħataw eċċezzjonijiet għas-siegħat minimi ta' mistrieħ provduti fil-paragrafu 4(a) u eċċezzjonijiet għas-siegħat ta' mistrieħ meħtieġa fil-paragrafi 4(b) u 5 għandhom jirrispettaw il-limiti stabbiliti fil-paragrafi 12 u 13. Dawn l-eċċezzjonijiet* għandhom iqisu wkoll il-gwida dwar il-prevenzjoni tal-għeja stipulata fit-Taqsima B-VIII/1 tal-Kodiċi STCW.

Ġustifikazzjoni

L-eċċezzjonijiet possibbli previsti fid-Direttiva 2008/106/KE għandhom jirrispettaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 1999/63/KE, li timplimenta ftehim bejn is-sħab soċjali Ewropej. Tajjeb li tkun żgurata l-konsistenza tal-leġiżlazzjoni tal-UE.

Emenda 41

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 15 – paragrafu 13

Test propost mill-Kummissjoni

13. Fil-qafas ta' eċċezzjonijiet possibbli għall-paragrafu 5 msemmija fil-paragrafu 11, is-siegħat ta' mistrieħ li

Emenda

13. Fil-qafas ta' eċċezzjonijiet possibbli għall-paragrafu 5 msemmija fil-paragrafu 11, is-siegħat *minimi* ta' mistrieħ

hemm provvediment għalihom fil-paragrafu 4(a) jista' jinqasmu f'mhux iktar minn tliet perjodi, li wieħed minnhom għandu jkun tal-inqas 6 siegħat fit-tul u l-ebda wieħed miż-żewġ perjodi l-oħra ma għandhom ikunu ta' tul inqas minn siegħa. L-intervalli bejn perjodi konsekuttivi ta' mistrieħ ma għandhomx ikunu ta' aktar minn 14-il siegħa. L-eċċezzjonijiet ma għandhomx jestendu għal aktar minn żewġ perjodi ta' 24 siegħa fi kwalunkwe perjodu ta' 7 ijiem.

f'kull perijodu ta' 24 siegħa li hemm provvediment għalihom fil-paragrafu 4(a) jista' jinqasmu f'mhux iktar minn tliet perjodi *ta' mistrieħ*, li wieħed minnhom għandu jkun tal-inqas 6 siegħat fit-tul u l-ebda wieħed miż-żewġ perjodi l-oħra ma għandhom ikunu ta' tul inqas minn siegħa. L-intervalli bejn perjodi konsekuttivi ta' mistrieħ ma għandhomx ikunu ta' aktar minn 14-il siegħa. L-eċċezzjonijiet ma għandhomx jestendu għal aktar minn żewġ perjodi ta' 24 siegħa fi kwalunkwe perjodu ta' 7 ijiem.

Ġustifikazzjoni

Jeħtieġ li titjeb iċ-ċarezza tat-test.

Emenda 42

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 1a (ġdid)

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 17 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12a) Fl-Artikolu 17, il-paragrafu (1)(c) huwa sostitwit minn dan li ġej:

"(c) jorhorgu ċertifikati ta' kompetenza li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 5;"

Ġustifikazzjoni

L-emenda tikkonforma r-riferiment għall-Artikolu rilevanti tad-Direttiva emendata għar-rigward tal-ħruġ taċ-ċertifikati ta' kompetenza.

Emenda 43

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 25a – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-informazzjoni elenkata fl-Anness V lill-Kummissjoni għal finijiet statistiċi.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-informazzjoni elenkata fl-Anness V lill-Kummissjoni għal finijiet ta' analiżi statistika biss. Tali informazzjoni ma tistax tintuża għal skopijiet amministrattivi, legali jew ta' verifika.

Ġustifikazzjoni

B'konformità mal-Premessa 7, l-emenda ssahħah l-obbligu tal-Kummissjoni li tuża d-data mogħtija mill-Istati Membri biss għall-fini ta' analiżi statistika.

Emenda 44

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 25a – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Din l-informazzjoni għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni mill-Istati Membri fuq bażi annwali u f'forma elettronika u għandha tinkludi l-informazzjoni reġistrata sal-31 ta' Diċembru tas-sena preċedenti.

Emenda

2. Din l-informazzjoni għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni mill-Istati Membri fuq bażi annwali u f'forma elettronika u għandha tinkludi l-informazzjoni reġistrata sal-31 ta' Diċembru tas-sena preċedenti. ***L-Istati Membri jzommu d-drittijiet tal-proprjetà kollha għall-informazzjoni fil-format tagħha ta' data mhux ipproċessata. L-istatistika miġbura fuq il-bażi ta' tali informazzjoni tkun pubblikament disponibbli.***

Ġustifikazzjoni

Għall-fini ta' trasparenza u biex ikun hemm stampa aktar ċara tal-qagħda tax-xogħol fost il-baħħara, l-istatistika trattata fuq il-professjoni tal-baħħara għandha tkun pubblikament disponibbli.

Emenda 45

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 25 a – paragrafu 2 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-data personali, l-Istati Membri huma mehtieġa li janonimizzaw kwalunkwe informazzjoni personali permezz ta' software pprovdut u aċċettat mill-Kummissjoni, kif indikat fl-Anness V qabel ma jibaghtuha lill-Kummissjoni.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ssahħaħ is-salvagwardja għar-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-data fl-Unjoni.

Emenda 46

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 25a – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti **delegati** skont l-Artikolu 27a sabiex tistabbilixxi miżuri xierqa għall-ġbir, il-ħżin **u** l-analiżi ta' din l-informazzjoni.'

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 27a sabiex tistabbilixxi miżuri xierqa għall-ġbir, **il-preżentazzjoni**, il-ħżin, l-analiżi **u t-tixrid** ta' din l-informazzjoni.'

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tissokta tispeċifika l-kompitu tal-Kummissjoni. Jekk ma tkunx ippreżentata u mxerrda l-informazzjoni statistika, il-proċess jibqa' inkomplet.

Emenda 47

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 25a – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 27a sabiex tistabbilixxi miżuri xierqa għall-gbir, il-ħżin u l-analizi ta' din l-informazzjoni.'

Emenda

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 27a sabiex tistabbilixxi miżuri xierqa għall-gbir, il-ħżin u l-analizi ta' din l-informazzjoni ***f'konformità mar-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-dejta kif stabbiliti fil-leġiżlazzjoni tal-UE. L-informazzjoni, kif ukoll ir-riżultati tal-analizi bbażati fuq dik l-informazzjoni, għandha tkun komunikata, miġbura, mahżuna u analizzata f'format anonimu'.***

Emenda 48

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 17

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 27

Test propost mill-Kummissjoni

'Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati li jemendaw l-Anness V għal din id-Direttiva fir-rigward ta' kontenut u dettalji speċifiċi u rilevanti tal-informazzjoni li teħtieġ tiġi rrapportata mill-Istati Membri, filwaqt ***li jitqiesu*** s-salvagwardji fuq il-protezzjoni tad-dejta, skont l-Artikolu 27a.'

Emenda

'Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati li jemendaw l-Anness V għal din id-Direttiva fir-rigward ta' kontenut u dettalji speċifiċi u rilevanti tal-informazzjoni li teħtieġ tiġi rrapportata mill-Istati Membri, filwaqt li ***jigū rispettati*** s-salvagwardji fuq il-protezzjoni tad-dejta ***stabbiliti mil-leġiżlazzjoni applikabbli tal-UE***, skont l-Artikolu 27a.' ***Tali atti ddelegati ma jistgħux jibdlu d-dispożizzjonijiet dwar l-anonimizzazzjoni tad-data kif rikjest mill-paragrafu 2a tal-Artikolu 25a.***

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ssahħaħ is-salvagwardja tar-rekwiżit tal-protezzjoni tad-data fl-Unjoni u hija konformi mal-emenda għall-Premess 8 u mal-Artikolu 25a l-gdid.

Jeħtieġ jiġi enfasizzat ir-rispett meħtieġ għas-salvagwardji tal-protezzjoni tad-dejta.

Emenda 49

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 18

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 27a – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Id-delegazzjoni tas-setgħa msemija fl-Artikolu 25a u fl-Artikolu 27 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' **żmien indefinit** mid-dhul fis-sehħ ta' din id-Direttiva.

Emenda

2. Id-delegazzjoni tas-setgħa msemija fl-Artikolu 25a u fl-Artikolu 27 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' **hames snin** mid-dhul fis-sehħ ta' din id-Direttiva. ***Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu ...*** *.

* ***ĠU: dahħal id-data tad-dhul fis-sehħ ta' din id-Direttiva.***

Ġustifikazzjoni

Il-fehim interistituzzjonali komuni l-ġdid tal-2011 dwar atti delegati jirrikjedi l-użu ta' klawżoli standard speċifiċi li ddaħħlu hawn biex jissostitwixxu l-kliem tal-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda 50

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 20

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 30 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fir-rigward ta' dawk il-baħħara li jkunu bdew servizz ta' tbaħħir approvat, programm ta' edukazzjoni u taħriġ approvati jew kors ta' taħriġ approvat qabel l-1 ta' Lulju 2013, Stat Membru jista' jkompli johroġ, jirrikonoxxi u

Emenda

1. Fir-rigward ta' dawk il-baħħara li jkunu bdew servizz ta' tbaħħir approvat, programm ta' edukazzjoni u taħriġ approvati jew kors ta' taħriġ approvat qabel l-1 ta' Lulju 2013, Stat Membru jista' jkompli johroġ, jirrikonoxxi u

japprova, sal-1 ta' Jannar 2017, ċertifikati skont ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva kif kienu qabel *din id-Direttiva dahlet fis-seħh*.

Sal-1 ta' Jannar 2017, Stat Membru jista' jkompli jgdedded u jivvalida mill-gdid ċertifikati u approvazzjonijiet skont ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva kif kienu qabel din id-Direttiva dahlet fis-seħh.'

japprova, sal-1 ta' Jannar 2017, ċertifikati *ta' kompetenza* skont ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva kif kienu qabel ... *.

Sal-1 ta' Jannar 2017, Stat Membru jista' jkompli jgdedded u jivvalida mill-gdid ċertifikati ta' kompetenza u approvazzjonijiet skont ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva kif kienu qabel ... *.

** ĠU: dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.*

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ddaħhal adattament tekniku. Barra minn hekk, hija konforma mal-emendi 10 u 11 dwar l-ispeċifika taċ-ċertifikati.

Emenda 51

Proposta ghal direttiva Artikolu 2, subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Din ghandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2012.

imhassar

Emenda 52

Proposta ghal direttiva Anness I Direttiva 2008/106/KE Anness I—Regolament III/6 – punt 2.4 ġdid

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2.4 jissodisfa l-istandards ta' kompetenza speċifikat fit-Taqsima A-VI/1, il-paragrafu 2, fit-Taqsima A-VI/2, il-paragrafi 1 sa 4, fit-Taqsima A-VI/3, il-paragrafi 1 sa 4 u fit-Taqsima A-VI/4, il-paragrafi 1 sa 3 tal-Kodiċi STCW.

Emenda 53

Proposta għal direttiva

Anness I

Direttiva 2008/106/KE

Anness I – Kapitolu IV – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

KOMUNIKAZZJONI BIR-RADJU U L-PERSUNAL TAR-RADJU

KOMUNIKAZZJONI BIR-RADJU U L-OPERATORI TAR-RADJU

Ġustifikazzjoni

Din id-dicitura ddaħħlet għal raġunijiet ta' kjarazza akbar.

Emenda 54

Proposta għal direttiva

Anness I

Direttiva 2008/106/KE

Anness I – Regolament IV/1 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. *Il-persunal* tar-radju fuq bastimenti li mhumiex meħtieġa jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-GMDSS fil-Kapitolu IV ta' SOLAS 74 mhumiex meħtieġa jissodisfaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-kapitolu. L-operaturi tar-radju fuq dawn il-bastimenti huma, madankollu, meħtieġa jikkonformaw mar-Regolamenti dwar ir-Radju. **L-Amministrazzjoni għandha tiżgura** li ċ-ċertifikati xierqa kif stipulat bir-Regolamenti dwar ir-Radju jinħarġu jew jiġu rikonoxxuti fir-rigward ta' tali operaturi tar-radju.

2. **L-operaturi** tar-radju fuq bastimenti li mhumiex meħtieġa jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-GMDSS fil-Kapitolu IV ta' SOLAS 74 mhumiex meħtieġa jissodisfaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-kapitolu. L-operaturi tar-radju fuq dawn il-bastimenti huma, madankollu, meħtieġa jikkonformaw mar-Regolamenti dwar ir-Radju. **L-Istati Membri jiżguraw** li ċ-ċertifikati xierqa kif stipulat bir-Regolamenti dwar ir-Radju jinħarġu jew jiġu rikonoxxuti fir-rigward ta' tali operaturi tar-radju.

Ġustifikazzjoni

Din id-dicitura ddaħħlet għal raġunijiet ta' kjarazza akbar.

Emenda 55

Proposta ghal direttiva

Anness I

Direttiva 2008/106/KE

Anness I—Regolament IV/2 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kull persuna responsabbli għal jew li twettaq dmirijiet tar-radju fuq bastiment meħtieġ li jipparteċipa fil-GMDSS għandu jkollha ċertifikat xieraq relatat mal-GMDSS, maħruġ jew rikonoxxut **mill-Amministrazzjoni** taht id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti dwar ir-Radju.

Emenda

1. Kull persuna responsabbli għal jew li twettaq dmirijiet tar-radju fuq bastiment meħtieġ li jipparteċipa fil-GMDSS għandu jkollha ċertifikat xieraq relatat mal-GMDSS, maħruġ jew rikonoxxut **mill-Istat Membru** taht id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti dwar ir-Radju.

Ġustifikazzjoni

Din id-diċitura ddaħħlet għal raġunijiet ta' kjaressa akbar.

Emenda 56

Proposta ghal direttiva

Anness III

Direttiva 2008/106/KE

Anness V – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Meta ssir referenza għal dan l-Anness, l-informazzjoni li ġejja speċifikata fit-Taqsima A-I/2, il-paragrafu 9 tal-Kodiċi STCW għaċ-ċertifikati kollha ta' kompetenza jew l-approvazzjonijiet li jiddikjaraw il-hruġ tagħhom, l-approvazzjonijiet kollha li jiddikjaraw ir-rikonoxximent ta' ċertifikati ta' kompetenza maħruġa minn pajjiżi oħra, **u ċ-ċertifikati kollha ta' profiċjenza maħruġa lill-baħhara ordinarji, għandu jinghata:**

Ċertifikati ta' kompetenza (CoC – 'Certificate of Competence') /
Approvazzjonijiet li jiddikjaraw il-hruġ tagħhom (EaI – 'Endorsements attesting

Emenda

1. Meta ssir referenza għal dan l-Anness, l-informazzjoni li ġejja speċifikata fit-Taqsima A-I/2, il-paragrafu 9 tal-Kodiċi STCW għaċ-ċertifikati kollha ta' kompetenza jew l-approvazzjonijiet li jiddikjaraw il-hruġ tagħhom, l-approvazzjonijiet kollha li jiddikjaraw ir-rikonoxximent ta' ċertifikati ta' kompetenza maħruġa minn pajjiżi oħra, jinghata, :

Ċertifikati ta' kompetenza (CoC – 'Certificate of Competence') /
Approvazzjonijiet li jiddikjaraw il-hruġ tagħhom (EaI – 'Endorsements attesting

their issue’):

identifikatur uniku tal-baħħar;

isem tal-baħħar;

data tat-twelid tal-baħħar;

nazzjonalità tal-baħħar;

sess tal-baħħar;

numru approvat tas-CoC;

numru tal-EaI;

kapacità(jiet);

data tal-ħruġ jew id-data l-aktar reċenti tar-rivalidazzjoni tad-dokument;

data tal-iskadenza;

status taċ-ċertifikat (**validu, sospiż, ikkanċellat, irrappurtat bhala mitluf, meqrud**);

limitazzjonijiet.

Approvazzjonijiet li jiddikjaraw ir-rikonoxximent ta’ ċertifikati ta’ kompetenza maħruġa minn pajjiżi oħra (EaR – ‘Endorsements attesting the recognition of certificates of competency issued by other countries’):

identifikatur uniku tal-baħħar;

isem tal-baħħar;

data tat-twelid tal-baħħar;

nazzjonalità tal-baħħar;

sess tal-baħħar;

pajjiż li hareġ is-CoC originali;

numru originali tas-CoC;

numru tal-EaR;

kapacità(jiet);

data tal-ħruġ jew id-data l-aktar reċenti tar-rivalidazzjoni tad-dokument;

data tal-iskadenza;

status;

their issue’):

identifikatur uniku tal-baħħar, **jekk disponibbli,* ;**

isem tal-baħħar*;

data tat-twelid tal-baħħar;

nazzjonalità tal-baħħar;

sess tal-baħħar;

numru approvat tas-CoC*;

numru tal-EaI*;

kapacità(jiet);

data tal-ħruġ jew id-data l-aktar reċenti tar-rivalidazzjoni tad-dokument;

data tal-iskadenza;

status taċ-ċertifikat ;

limitazzjonijiet.

Approvazzjonijiet li jiddikjaraw ir-rikonoxximent ta’ ċertifikati ta’ kompetenza maħruġa minn pajjiżi oħra (EaR – ‘Endorsements attesting the recognition of certificates of competency issued by other countries’):

identifikatur uniku tal-baħħar, **jekk disponibbli,* ;**

isem tal-baħħar*;

data tat-twelid tal-baħħar;

nazzjonalità tal-baħħar;

sess tal-baħħar;

pajjiż li hareġ is-CoC originali;

numru originali tas-CoC*;

numru tal-EaR*;

kapacità(jiet);

data tal-ħruġ jew id-data l-aktar reċenti tar-rivalidazzjoni tad-dokument;

data tal-iskadenza;

status **tal-approvazzjoni;**

limitazzjonijiet.

Ċertifikati ta' profiċjenza **għall-baħħara ordinarji** (CoP – 'Certificate of proficiency') (**jekk disponibbli**):

identifikatur uniku tal-baħħar;

isem tal-baħħar;

data tat-twelid tal-baħħar;

nazzjonalità tal-baħħar;

sess tal-baħħar;

numru tas-CoP;

kapacità(jiet);

data tal-ħruġ jew id-data l-aktar reċenti tar-rivalidazzjoni tad-dokument;

data tal-iskadenza;

status.

2. L-oġġetti ta' informazzjoni suġġetti għal-legislazzjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta jistgħu jingħataw f'format anonimu.

Gustifikazzjoni

L-emenda hija konformi mar-rekwiżit tad-data statistika anonimizzata li għandha tingħata mill-Istati Membri skont it-termini tal-Artikolu 25a (2a) u mal-emendi preċedenti mdaħħlin fuq din il-kwestjoni partikolari.

limitazzjonijiet.

Ċertifikati ta' profiċjenza (CoP – 'Certificate of proficiency') **mahrug lir-ratings skont it-termini tal-Kapitoli II, III, u VII tal-Anness għall-Konvenzjoni STCW, bħalma huma:**

identifikatur uniku tal-baħħar, **jekk disponibbli,*** ;

isem tal-baħħar*;

data tat-twelid tal-baħħar;

nazzjonalità tal-baħħar;

sess tal-baħħar;

numru tas-CoP*;

kapacità(jiet);

data tal-ħruġ jew id-data l-aktar reċenti tar-rivalidazzjoni tad-dokument;

data tal-iskadenza;

status **tal-CoP**.

NOTA SPJEGATTIVA

Sfond

Huwa tal-akbar siwi li ċ-ċorom li jkunu qed jitharrġu f' pajjiżi differenti u f' sistemi differenti operanti abbord l-istess bastiment ikollhom il-ħiliet meħtieġa ħalli jwettqu dmirijiethom b' mod sigur. It-taħriġ, fil-fatt, għandu rwol importanti fis-sigurtà marittima.

It-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara hija rregolata mill-Konvenzjoni dwar Standards ta' Taħriġ, Ċertifikazzjoni u Għassa għall-Baħħara (Konvenzjoni STCW) li giet adottata fl-1978 mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali. Dahlet fis-seħħ fl-1984 u giet emendata b' mod sinifikattiv fl-1995.

Għal dak li għandu x'jaqsam mal-istruttura, l-artikoli introdutturji tal-Konvenzjoni fihom il-prinċipji generali, id-dispożizzjonijiet dwar id-dhul fis-seħħ u l-proċeduri ta' emenda. L-Annessi huma komposti minn "Regolamenti" tekniċi li fihom ir-rekwiziti ta' taħriġ, kwalifika u ċertifikazzjoni għall-pożizzjonijiet differenti fuq il-bastimenti (bħalma huma "kaptan", eċċ) kif ukoll il-"Kodiċi" li fil-Parti "A" tiegħu fih tabelli dettaljati b'deskrizzjoni preċiża tal-ħiliet materjali (eż., pożizzjonament, manuvrar tal-bastiment, manigġar tal-merkanzija) u fil-Parti "B" gwida dwar l-implementazzjoni tal-regoli kollha tal-STCW. Għajr għall-Parti "B", il-partijiet kollha tal-Konvenzjoni jorbtu legalment għall-Istati Partijiet.

Id-Direttiva 94/58/KE tat-22 ta' Novembru 1994 integrat għall-ewwel darba t-taħriġ minimu għall-baħħara li hemm fil-Konvenzjoni STCW fid-Dritt tal-UE. Wara emendi sussegwenti għall-Konvenzjoni, id-Direttiva giet adatta bil-proċeduri ta' introduzzjoni għar-rikonoxximent taċ-ċertifikati tal-baħħara maħruġin minn pajjiżi terzi, ir-rekwiziti għall-baħħara li jservu abbord il-bastimenti tal-passiġġieri u r-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikati maħruġin mill-Istati Membri. Fl-aħħar nett, riformulazzjoni fl-2008 dahhlet l-emendi tekniċi li jagħmlu d-dritt tal-UE aktar legibbli u adattaw ir-regoli tal-UE għall-proċedura regolatorja bi skrutinju l-għdida (komitologija). Id-Direttiva 2008/106/KE hija d-Dritt eżistenti bħalissa tal-UE. L-att legiżlattiv finali gie adottat fid-19 ta' Novembru 2008 skont il-proċedura ta' kodeċizzjoni. Ir-rapport kien tfassal mill-kumitat għat-trasport bħala l-kumitat ewlieni.

Aktar reċentement, fl-2010, il-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni STCW f'Manila nediet reviżjoni komprensiva u dahhlet emendi sinikattivi għall-Konvenzjoni STCW ("emendi ta' Manila") li dahlu fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2012.

Ir-regoli tal-Unjoni dwar it-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara, għandhom jissoktaw fil-konformità mar-regoli internazzjonali ħalli jkun evitat kunflitt bejn l-impennji tal-UE u l-impennji internazzjonali tal-Istati Membri tal-UE li huma lkoll partijiet tal-Konvenzjoni STCW u firmatarji għall-bidliet li saru fil-Konferenza ta' Manila.

Il-proposta tal-Kummissjoni

L-oġġettiv ewlieni tal-proposta tal-Kummissjoni, għalhekk, huwa li tittrasponi dawn l-emendi l-aktar reċenti fid-Dritt tal-UE. L-emendi għall-2010 jirrigwardaw kemm ir-"Regolamenti"

annessi għall-Konvenzjoni kif ukoll il-"Kodiċi" aktar tekniku, li l-Parti "A" tiegħu. L-emendi ewlenin għall-Konvenzjoni, li huma riflessi fil-proposta tal-Kummissjoni preżenti huma dawn:

- It-tishih tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw it-taħriġ u l-valutazzjoni, il-ħruġ taċ-ċertifikati ta' kompetenza, kif ukoll għall-prevenzjoni ta' prattiki frodulent;
- Standards aġġornati relatati mal-idoneità medika, l-idoneità għax-xogħol kif ukoll l-abbuż tal-alkohol;
- Rekwiziti godda li jikkonċernaw iċ-ċertifikazzjoni għal baħħara kapaċi, għal ufficjali elettrotekniki kif ukoll taħriġ relatat mas-sigurtà għall-baħħara kollha;
- Rekwiziti aġġornati għall-persunal fuq ċerti tipi ta' bastimenti;
- Kjarifikazzjoni u simplifikazzjoni tad-definizzjoni ta' "ċertifikat".

Barra minn hekk, il-proposta

- tawwlet it-terminu għall-proċedura ta' rikonossiment tas-sistemi STCW ta' pajjiżi terzi minn 3 xhur għal 18-il xahar.
- adottat id-dispożizzjonijiet STCW dwar il-watchkeeping inklużi l-limiti għall-eċċezzjonijiet għas-siġhat minimi ta' mistrieħ, halli jiġu kkonformati għar-regoli tal-UE dwar il-ħinijiet tax-xogħol għall-baħħara;
- dahhlet rekwizit għall-Istati Membri li jagħtu informazzjoni ġa eżistenti dwar iċ-ċertifikati lill-Kummissjoni għal finijiet ta' statistika;

Il-valutazzjoni u r-rakkomandazzjonijiet tar-rapporteur:

Ir-rapporteur huwa tal-fehma li l-proposta tal-Kummissjoni hija l-aktar eżerċizzju fit-traspożizzjoni tal-bidliet ġa miftehmin mal-Istati Membri għall-Konvenzjoni STCW fl-IMO halli l-leġislazzjoni Ewropea tiġi kkonformata mal-Konvenzjoni STCW kif emendata u li għalhekk hemm ambitu limitat għall-introduzzjoni ta' bidliet fil-kontenut tal-proposta tal-Kummissjoni. Kull emenda preċedenti ta' siwi għall-Konvenzjoni STCW giet trasposta fid-Dritt tal-UE permezz ta' Direttivi simili.

Fejn ir-rapporteur għamel il-bidliet għat-traspożizzjoni tal-"emendi ta' Manila", kien biex itejjeb id-diċitura tat-test leġislattiv għall-finijiet ta' kjarezza jew biex it-test ikun aġġornat mal-aktar żviluppi reċenti.

Fejn ir-rapporteur għamel bidla sostantiva hu biex jinsisti li r-rekwiziti għal perijodi ta' mistrieħ għandhom jinżammu wkoll fil-każ ta' drill.

Rekwizit addizzjoni tad-Direttiva proposta, li issa ma jagħmilx parti mill-Konvenzjoni STCW, huwa r-rekwizit għall-Istati Membri kollha li jissottomettu dettalji taċ-ċertifikazzjoni

tat-taħriġ ta' kull baħħar lill-Kummissjoni fuq bażi ta' kull sena halli jkun hemm stampa aħjar tal-professjoni tal-baħħar fl-Ewropa.

Hawnhekk ir-rapporteur qed jipprova jagħmel il-bidliet li ġejjin:

- It-tiżhij tal-jedd għall-protezzjoni tad-data personali billi jkun hemm ir-rekwiżit tal-anonimizzazzjoni tad-data dwar il-baħħar ippreżentata mill-Istati Membri.
- L-iżgurar li d-data tkun trasmessa għall-fini ta' analiżi statistika biss.
- L-iżgurar li l-istatistika ttrattata fuq bażi ta' tali informazzjoni tkun disponibbli għall-pubbliku. Ir-rapporteur jagħti sostenn qawwi għall-ġbir ta' data dwar il-professjoni tal-baħħar f'livell Ewropew. Hemm hteġġa ċara għal stampa ishaħ dwar il-qagħda tal-impjeg f'dan is-settur.

Bidla oħra mdaħħla mir-rapporteur hija li jaġġorna t-test leġislattiv mad-dispożizzjonijiet riveduta tal-komitologija mdaħħlin fid-dawl tat-Trattat ta' Lisbona.+ Ir-rapporteur idahħal dicitura ġdida halli tirrifletti aħjar il-ftehim interistituzzjonali komuni tal-2011 dwar l-atti ddelegati. Ir-rapporteur jikkontempla aktar taħditiet futuri mal-Kunsill, li għamel bosta bidliet fl-Approċċ Ġenerali tiegħu għad-dispożizzjonijiet tal-atti ddelegati.

Ir-rapporteur jiehu nota wkoll tal-inċertezzi ġuridiċi fl-ilsien Franciż bejn d-Direttiva ezistenti u dik li temenda dwar id-definizzjoni ta' ċertifikat ta' kompetenzi u ċertifikat ta' profiċenzi. Huwa mifhum li dawn l-inkonsistenzi jeħtieġ li jissolvew qabel ma jkun hemm l-adozzjoni tal-ftehim politika, l-aktar permezz tal-ħidma tal-ġuristi-lingwisti. Il-proposta tal-Kummissjoni fiha definizzjoni taċ-ċertifikati fil-punti l-ġodda 36 u 37 tal-Artikolu 1. Ir-rapporteur ressaq żewġ emendi halli jirrettifika l-partijiet rilevanti tad-Direttiva ezistenti u l-proposta tal-Kummissjoni.

L-emendi għall-Konvenzjoni STCW daħlu fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2012. Biex ikun evitat aktar dewmien fl-allinjament tad-Dritt tal-UE mar-rekwiżiti tal-emenda ta' Manila u biex ikun evitat kunflitt bejn l-obbligi tal-UE u l-obbligi internazzjonali tal-Istati Membri, ir-rapporteur għandu ħrara jaħdem mill-qrib mal-Presidenza Daniża halli jinstab ftehim malajr. Ir-rapporteur dahħal xi emendi għall-proposta tal-Kummissjoni konformement ma' xi modifiki proposti mill-Kunsill fil-ftehim ta' Approċċ Ġenerali.

2.5.2012

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-IMPJIEGI U L-AFFARIJET SOĊJALI

għall-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

dwar proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħħara (COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Ole Christensen

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

It-taħriġ tal-ekwipaġġ abbord bastimenti hu ta' importanza vitali biex l-operazzjonijiet tal-bastimenti jkunu sikuri kemm fuq il-baħar kif ukoll fil-portijiet. It-taħriġ komuni u ċ-ċertifikazzjoni għall-baħħara huma regolati mill-Konvenzjoni dwar l-Istandards ta' Taħriġ, Ċertifikazzjoni u Għassa għall-Baħħara (il-Konvenzjoni STCW). Il-Konvenzjoni, adottata fl-1978 mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali, tkopri wkoll dispożizzjonijiet relatati mal-għassa u l-idoneità għax-xogħol, inklużi sığhat ta' mistrieħ, u hi attwalment implimentata fil-liġi tal-UE permezz tad-Direttiva 2008/106/KE.

Fl-2010, il-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni STCW f'Manila nediet revizzjoni komprensiva u daħħlet emendi sinifikattivi għall-Konvenzjoni STCW (“emendi ta’ Manila”) li daħlu fis-seħħ fl-1 ta’ Jannar 2012.

L-objettiv ewlieni tal-proposta tal-Kummissjoni - COM(2011)0555 - hu li jitrassponi dawn l-aħħar emendi miftiehma f'Manila fil-liġi tal-UE billi tiġi emendata d-Direttiva 2008/106/KE. Filwaqt li l-Kumitat għat-Trasport hu l-kumitat responsabbli dwar it-traspożizzjoni tal-emendi ta' Manila, hemm diversi punti li huma relatati wkoll ma' kwestjonijiet dwar l-impjiegi.

L-opinjoni proposta għandha l-għan li tiżgura li dawn id-dispożizzjonijiet godda tal-UE jkunu konsistenti mal-qafas legali rilevanti attwalment fis-seħħ u mal-ftehimiet li diġà jeżistu bejn is-sħab soċjali.

F'dan ir-rigward, b'mod partikolari, ir-rapporteur jipproponi li jappoġġja u jsaħħaħ il-proposta tal-Kummissjoni fir-rigward tas-sığhat minimi ta' mistrieħ u jillimita l-possibilitajiet ta' eżenzjonijiet għas-sığhat rikjesti ta' mistrieħ għall-baħħara tal-għassa. Il-perjodu minimu ta' mistrieħ m'għandux ikun anqas minn 10 sığhat fi kwalunkwe perjodu ta' 24 siegħa u 77 siegħa fi kwalunkwe perjodu ta' 7 ijiem.

Sabiex jiġi evitat il-periklu mill-gheja, mhux se jkun permessi eċċezzjonijiet għas-siġhat ta' mistrieħ għal kull jum. Eċċezzjonijiet għall-mistrieħ rikjest kull ġimgħa se jkun permess biss taħt kundizzjonijiet stretti. Għalhekk, hu biss jekk is-sħab soċjali fl-Istati Membri differenti jaqblu li jbaxxu l-perjodu ta' mistrieħ għal kull ġimgħa għal inqas minn 77 siegħa, li din l-eċċezzjoni għar-regola ġenerali tista' tkun possibbli. Dan jiżgura koerenza fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar il-hin tax-xogħol tal-baħħara (Direttiva 1999/63/KE).

Madankollu, anke fil-każ li jkun hemm eċċezzjonijiet miftiehma b'mod kollettiv għall-perjodu minimu ta' mistrieħ għal kull ġimgħa, mhux se jingħata permess għal aktar minn ġimagħtejn konsekuttivi u dment li l-perjodu minimu ta' mistrieħ ma jkunx anqas minn 70 siegħa fuq kwalunkwe perjodu ta' 7 ijiem. Barra minn hekk, l-intervall bejn żewġ perjodi ta' eċċezzjonijiet abbord ma għandux ikun anqas mit-tul tal-eċċezzjoni għal darbtejn. B'hekk, l-opinjoni tipprovdi minimu assolut ta' siġhat ta' mistrieħ għall-baħħara bil-għan li tinżamm is-sikurezza abbord tal-bastimenti.

EMENDI

Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali jistieden lill-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1 **Proposta għal direttiva** **Premessa 4**

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-Istati Membri kollha huma partijiet għall-Konvenzjoni u hadd minnhom ma ogġezzjona għall-Emendi ta' Manila taht il-proċedura prevista għal dan il-għan. L-Istati Membri għalhekk allinjaw ir-regoli nazzjonali tagħhom mal-Emendi ta' Manila. Għandu jiġi evitat kunflitt bejn l-impenji internazzjonali tal-Istati Membri u l-impenji tagħhom lejn l-UE. Barra minn hekk, minhabba n-natura globali tat-tbaħħir, ir-regoli tal-Unjoni dwar it-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara għandhom jinżammu konformi mar-regoli internazzjonali. ***Diversi dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/106/KE għandhom jiġu emendati*** sussegwentement sabiex ***jirriflettu*** l-Emendi ta' Manila.

Emenda

(4) L-Istati Membri kollha huma partijiet għall-Konvenzjoni u hadd minnhom ma ogġezzjona għall-Emendi ta' Manila taht il-proċedura prevista għal dan il-għan. L-Istati Membri għalhekk allinjaw ir-regoli nazzjonali tagħhom mal-Emendi ta' Manila. Għandu jiġi evitat kunflitt bejn l-impenji internazzjonali tal-Istati Membri u l-impenji tagħhom lejn l-UE. Barra minn hekk, minhabba n-natura globali tat-tbaħħir, ir-regoli tal-Unjoni dwar it-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara għandhom jinżammu konformi mar-regoli internazzjonali. ***Id-Direttiva 2005/36/KE tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali ma toffrix qafas legali xieraq sabiex jitwaqqfu r-rekwiżiti xierqa dwar it-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara. Għalhekk, huma meħtieġa dispożizzjonijiet speċifiċi tal-UE. Id-Direttiva 2008/106/KE għandha tiġi emendata*** sussegwentement sabiex ***tirrifletti*** l-Emendi ta' Manila.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-differenza bejn il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2008/106/KE u d-Direttiva 2005/36/KE għandu jkun iċċarat.

Emenda 2
Proposta ghal direttiva
Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Fil-Konferenza ta' Manila, l-Istati Partijiet kellhom l-intenzjoni, fost affarijiet oħra, li jstabilixxu limiti oġġettivi għall-eċċezzjonijiet *għas-sieġhat* minimi ta' mistrieh għall-persunal tal-ghassa u l-baħħara b'kompiti magħżula relatati mas-sikurezza, is-sigurtà u l-prevenzjoni tat-tniġġis. *Dispożizzjonijiet* godda *bhal dawn* għandhom ukoll jiġu integrati fil-liġi tal-UE. *Madankollu, huma għandhom jirrispettaw id-dispożizzjonijiet dwar is-sieġhat ta' mistrieh applikabbli għall-baħħara skont id-Direttivi tal-Kunsill 1999/63/KE tal-21 ta' Ġunju 1999 u 2009/13/KE tas-16 ta' Frar 2009. Barra minn hekk, il-fakultà tal-awtorizzazzjoni tal-eċċezzjonijiet għandha tkun limitata f'termini ta' tul massimu, frekwenza u kamp ta' applikazzjoni. Id-dispożizzjonijiet relatati ma' dan għandhom ikunu introdotti fid-direttiva.*

Emenda

(5) *Is-shab soċjali qablu dwar is-sieġhat minimi ta' mistrieh applikabbli għall-baħħara u giet adottata d-Direttiva tal-Kunsill 1999/63/KE biex jiġi implimentat dan il-ftehim. Id-Direttiva 1999/63/KE tippermetti wkoll il-possibilità li tawtorizza eċċezzjonijiet għas-sieġhat minimi ta' mistrieh għall-baħħara.* Fil-Konferenza ta' Manila, l-Istati Partijiet kellhom l-intenzjoni, fost affarijiet oħra, li jstabilixxu limiti oġġettivi għall-eċċezzjonijiet *għas-sieġhat* minimi ta' mistrieh għall-persunal tal-ghassa u l-baħħara b'kompiti magħżula relatati mas-sikurezza, is-sigurtà u l-prevenzjoni tat-tniġġis *bl-għan li tiġi evitata l-gheja.* *Dawn id-dispożizzjonijiet* godda għandhom ukoll jiġu integrati fil-liġi tal-UE *b'mod li jiżguraw il-koerenza mad-Direttiva 1999/63/KE kif emendata mid-Direttiva 2009/13/KE.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Eċċezzjonijiet possibbli provduti fid-Direttiva 2008/106/KE għandhom jirrispettaw id-dispożizzjonijiet relevanti tad-Direttiva 1999/63/KE, li timplimenta ftehim bejn is-shab soċjali Ewropej.

Emenda 3
Proposta ghal direttiva
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) L-istatistika disponibbli dwar il-baħħara Ewropej mhijiex kompluta u hafna drabi mhijiex preċiża, li jrendi t-tfassil tal-politika f'dan is-settur delikat iżjed diffiċli.

Emenda

(7) L-istatistika disponibbli dwar il-baħħara Ewropej mhijiex kompluta u hafna drabi mhijiex preċiża, li jrendi t-tfassil tal-politika f'dan is-settur delikat iżjed diffiċli.

Dejta dettaljata dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara ma tistax issolvi kompletament il-problema iżda din żgur għandha tgħin. Taħt il-Konvenzjoni STCW l-Istati Partijiet huma obbligati jżommu reġistri taċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet kollha u tar-rivalidazzjonijiet rilevanti jew miżuri oħra li jaffettwawhom (ir-Regolament I/2(14)). L-Istati Membri, taħt l-Artikolu 11(4) ***tad-Direttiva 2008/106***, għandhom l-obbligu li jżommu reġistru taċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet maħruġa. Sabiex tinikiseb stampa kemm jista' jkun kompleta tas-sitwazzjoni tal-impjiegi fl-Ewropa, l-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni magħżula li diġà tinsab fir-reġistri tagħhom taċ-ċertifikati tal-baħħara. Din l-informazzjoni għandha tintuża għal skopijiet statistiċi u tkun ***konformi*** mar-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-dejta tal-Unjoni. ***Dispożizzjoni għal dan il-ghan għandha tiġi introdotta fid-Direttiva 2008/106/KE.***

Dejta dettaljata dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara ma tistax issolvi kompletament il-problema iżda din żgur għandha tgħin. Taħt il-Konvenzjoni STCW l-Istati Partijiet huma obbligati jżommu reġistri taċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet kollha u tar-rivalidazzjonijiet rilevanti jew miżuri oħra li jaffettwawhom (ir-Regolament I/2(14)). L-Istati Membri, taħt l-Artikolu 11(4) ***tad-Direttiva 2008/106/KE***, għandhom l-obbligu li jżommu reġistru taċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet maħruġa. Sabiex tinikiseb stampa kemm jista' jkun kompleta tas-sitwazzjoni tal-impjiegi fl-Ewropa, l-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni magħżula li diġà tinsab fir-reġistri tagħhom taċ-ċertifikati tal-baħħara. Din l-informazzjoni ***għandha tkun limitata għal dak li hu meħtieġ biex tippermetti tfassil ta' politika bbażat fuq l-evidenza***, għandha tintuża ***biss*** għal skopijiet statistiċi u ***għandha*** tkun ***migħbura, maħżuna u analizzata f'konformità shiha*** mar-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-dejta tal-Unjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-ghan tat-trażmissjoni tad-dejta lill-Kummissjoni Ewropea għandu jkun ċar, anke sabiex ikun hemm applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni tal-protezzjoni tad-dejta.

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 7a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7a) Ir-riżultati tal-analiżi ta' din l-informazzjoni għandhom jintużaw biex jantiċipaw ix-xejriet fis-suq tax-xogħol u

biex jappoġġaw il-baħħara fl-ippjanar tal-karriera u japprofittaw minn edukazzjoni vokazzjonali u opportunitajiet ta' taħriġ disponibbli. Dawn ir-riżultati għandhom jikkontribwixxu wkoll biex titjeb l-edukazzjoni vokazzjonali u t-taħriġ offrut mill-Istituzzjonijiet ta' Edukazzjoni Marittima Oghla.

Emenda 5
Proposta għal direttiva
Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Sabiex tingabar dejta dwar il-professjoni tat-tbaħħir b'mod konsistenti mal-evoluzzjoni ta' din tal-aħħar u tat-teknoloġija, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adattamenti tal-Anness V għad-Direttiva 2008/106/KE. Dawk l-atti delegati għandhom jirrigwardaw, b'mod partikolari, il-kontenut tal-informazzjoni dwar l-approvazzjonijiet, dwar iċ-ċertifikati ta' kompetenza jew profiċjenza u dwar l-għadd u d-dettalji ta' baħħara li ċ-ċertifikati tagħhom inħarġu jew ġew approvati, filwaqt li jitqiesu s-salvagwardji fuq il-protezzjoni tad-dejta indikata fl-imsemmi Anness. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati biex tistabbilixxi miżuri għall-ġbir, il-ħżin u l-analiżi ta' din it-tip ta' informazzjoni statistika mill-Istati Membri bil-ħsieb li jiġu ssodisfati htigijiet statistiċi godda dwar il-baħħara, u bil-ħsieb li tingabar informazzjoni aġġornata u konsistenti mar-realtà. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fil-livell espert. Il-Kummissjoni, meta tipprepara u tfassal atti delegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa

Emenda

(8) Sabiex tingabar dejta dwar il-professjoni tat-tbaħħir b'mod konsistenti mal-evoluzzjoni ta' din tal-aħħar u tat-teknoloġija, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adattamenti tal-Anness V għad-Direttiva 2008/106/KE. Dawk l-atti delegati għandhom jirrigwardaw, b'mod partikolari, ***dispożizzjonijiet ta' aġġornament*** dwar il-kontenut tal-informazzjoni dwar l-approvazzjonijiet, dwar iċ-ċertifikati ta' kompetenza jew profiċjenza u dwar l-għadd u d-dettalji ta' baħħara li ċ-ċertifikati tagħhom inħarġu jew ġew approvati, filwaqt li jitqiesu s-salvagwardji fuq il-protezzjoni tad-dejta indikata fl-imsemmi Anness. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati biex tistabbilixxi miżuri għall-ġbir, il-ħżin u l-analiżi ta' din it-tip ta' informazzjoni statistika mill-Istati Membri bil-ħsieb li jiġu ssodisfati htigijiet statistiċi godda dwar il-baħħara, u bil-ħsieb li tingabar informazzjoni aġġornata u konsistenti mar-realtà. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fil-livell espert. Il-Kummissjoni, meta tipprepara u tfassal atti delegati, għandha tiżgura

tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament
Ewropew u lill-Kunsill.

trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa
tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament
Ewropew u lill-Kunsill.

Or. en

Ġustifikazzjoni

*Atti ddelegati għandhom ikunu limitati għal dak li hu meħtieġ biex is-sistema tal-
informazzjoni tinżamm aġġornata mal-evoluzzjoni tas-settur tal-baħħara.*

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(11a)Ghandu jiġi evitat aktar dewmien fit-
traspożizzjoni tal-emendi ta' Manila
għall-Konvenzjoni STCW fil-leġiżlazzjoni
Ewropea, sabiex tinżamm il-kompetittività
tal-baħħara Ewropej kif ukoll biex
tinżamm is-sikurezza fuq il-bastimenti
permezz ta' tahriġ aġġornat tal-ekwipaġġi.*

Emenda 7

Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1 – punt d (ġdid) Direttiva 2008/106/KE Artikolu 1 – punt 41a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*41a. "baħħar ordinarju elettrotekniku" tfisser
baħħar kwalifikat skont id-dispożizzjonijiet tal-
Kapitolu III tal-Anness I.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jeħtieg tiddaħħal definizzjoni ta' "baħħar elettrotekniku" bi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-Kapitlu III tal-Anness I.

Emenda 8

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4 – punt f – parti introduttorja

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

11. ***Kull kandidat*** għaċ-ċertifikazzjoni ***għandu jipprovd*** evidenza sodisfaċenti:

11. ***Il-kandidati*** għaċ-ċertifikazzjoni ***għandhom jipprovd*** evidenza sodisfaċenti:

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 9

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4 – punt f

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) tal-identità ***tiegħu***;

(a) tal-identità ***tagħhom***;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 10

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4 – punt f

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) li l-età **tieghu** mhijiex inqas minn dik stipulata fir-regolamenti elenkati fl-Anness I rilevanti għaċ-ċertifikat li saret applikazzjoni għalih;

Emenda

(b) li l-età **tagħhom** mhijiex inqas minn dik stipulata fir-regolamenti elenkati fl-Anness I rilevanti għaċ-ċertifikat li saret applikazzjoni għalih;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 11

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4 – punt f

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) li **jissodisfa** l-istandards ta' idoneità medika, **speċifikati fit-Taqsima A-I/9 tal-Kodiċi STCW**;

Emenda

(c) li **jissodisfaw** l-istandards **preskritti** ta' idoneità medika **kif applikabbli għad-dmirijiet speċifiċi li jridu jitwettqu**;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari. Barra minn hekk, jeħtieġ jiġi enfasizzat li l-idoneità medika tista' biss tiġi aċċertata b'referenza għad-dmirijiet speċifiċi li jridu jitwettqu.

Emenda 12

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4 – punt f

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 5 – paragrafu 11 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) li **jissodisfa** l-istandards ta' kompetenza stipulati fir-regolamenti elenkati fl-Anness I għall-kapaċitajiet, il-funzjonijiet u l-livelli li jridu jiġu identifikati fl-approvazzjoni taċ-ċertifikat.

Emenda

(e) li **jissodisfaw** l-istandards ta' kompetenza stipulati fir-regolamenti elenkati fl-Anness I għall-kapaċitajiet, il-funzjonijiet u l-livelli li jridu jiġu identifikati fl-approvazzjoni taċ-ċertifikat.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' fehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 13

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt a – punt i

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 10 – paragrafu 1 – punt (a)

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-attivitajiet kollha ta' taħriġ, valutazzjoni tal-kompetenza, ċertifikazzjoni, inklużi ċertifikazzjoni medika, approvazzjoni u rivalidazzjoni mwettqa minn aġenziji jew entitajiet mhux tal-gvern taħt l-awtorità tiegħu huma monitorjati kontinwament permezz ta' sistema ta' standards tal-kwalità sabiex tiġi żgurata l-kisba ta' għanijiet definiti, inklużi dawk li jikkonċernaw il-kwalifiki u l-esperjenza tal-istrutturi u l-valutaturi;'

Emenda

(a) l-attivitajiet kollha ta' taħriġ, valutazzjoni tal-kompetenza, ċertifikazzjoni, inklużi ċertifikazzjoni medika, approvazzjoni u rivalidazzjoni mwettqa minn aġenziji jew entitajiet mhux tal-gvern taħt l-awtorità tiegħu huma monitorjati kontinwament permezz ta' sistema ta' standards tal-kwalità sabiex tiġi żgurata l-kisba ta' għanijiet definiti, inklużi dawk li jikkonċernaw il-kwalifiki u l-esperjenza tal-istrutturi u l-valutaturi, **bi qbil mad-dispożizzjonijiet tat-taqsimiet A-I/6 u A-I/8 tal-Kodiċi STCW;**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan il-punt jirriproduċi t-test tar-Regolament I/8 tal-Konvenzjoni STCW u ta' min ifakkar li t-taqsimiet relevanti tal-Parti A tal-Kodiċi STCW japplikaw.

Emenda 14

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt a – punt -ia (ġdid)

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 10 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ia) il-punt (b) jiġi sostitwit b'li ġej:

“(b) fejn aġenziji jew entitajiet governattivi iwettqu dawn l-attivitajiet, ikun hemm sistema ta’ standards tal-kwalità bi qbil mad-dispożizzjonijiet tat-taqsimiet A-I/6 u A-I/8 tal-Kodiċi STCW;”

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan il-punt jirriproduċi t-test tar-Regolament I/8 tal-Konvenzjoni STCW u ta' min ifakkar li t-taqsimiet relevanti tal-Parti A tal-Kodiċi STCW japplikaw.

Emenda 15

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt a – punt ii

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 10 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) l-għanijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ u l-istandards tal-kwalità relatati tal-kompetenza li jridu jinkisbu huma definiti f’mod ċar u l-livelli ta’ għarfien, fehim u ħiliet xierqa għall-eżaminazzjonijiet u l-valutazzjonijiet meħtieġa taħt il-Konvenzjoni STCW **għandhom jiġu** identifikati. **L-għanijiet u l-istandards tal-kwalità relatati jistgħu jiġu speċifikati**

(c) l-għanijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ u l-istandards tal-kwalità relatati tal-kompetenza li jridu jinkisbu huma definiti f’mod ċar u l-livelli ta’ għarfien, fehim u ħiliet xierqa għall-eżaminazzjonijiet u l-valutazzjonijiet meħtieġa taħt il-Konvenzjoni STCW **ikunu** identifikati.

separatament ghal korsijiet u programmi ta' tahriġ differenti u għandhom ikopru l-amministrazzjoni tas-sistema ta' ċertifikazzjoni;'

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-aħħar sentenza tista' tithassar billi l-istess idea iddahhlet fl-Artikolu 10(1)(d) tad-Direttiva 2008/106/KE.

Emenda 16

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt a – punt -ii a (ġdid)

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 10 – paragrafu 1 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ii a) ždied is-subparagrafu 2a li ġej:

"L-istandards ta' kwalità u s-sistemi ta' standards tal-kwalità msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu żviluppati u implimentati filwaqt li titqies, fejn applikabbli, ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar it-twaqqif ta' Qafas Ewropew ta' Referenza ta' Assigurazzjoni tal-Kwalità għal Edukazzjoni u Tahriġ Vokazzjonali adottata mill-Istati Membri."

Or. en

Ġustifikazzjoni

Għandha tiġi assicurata l-konsistenza mal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-UE fil-qasam tal-assigurazzjoni tal-kwalità għal edukazzjoni u tahriġ vokazzjonali.

Emenda 17

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi standards ta' idoneità medika għall-baħħara u proċeduri għall-ħruġ ta' ċertifikat mediku skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u t-Taqsima A-I/9 tal-Kodiċi STCW.

Emenda

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi standards ta' idoneità medika għall-baħħara u proċeduri għall-ħruġ ta' ċertifikat mediku skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u t-Taqsima A-I/9 tal-Kodiċi STCW. ***Il-gwida mogħtija fit-taqsima B-I/9 tal-Kodiċi STCW għandha wkoll titqies meta jitwaqqfu l-istandards mediċi.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Għalkemm mhux obligatorja għall-partijiet tal-Konvenzjoni STCW, it-Taqsima B-I/9 tal-Kodiċi STCW tagħti gwida ferm utli u relevanti għat-twaqqif tal-istandards mediċi.

Emenda 18

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 8 – parti intradutturja

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 11 – paragrafu 4 – parti introdutturja

Test propost mill-Kummissjoni

4. ***Kull kandidat*** għaċ-ċertifikazzjoni ***għandu:***

Emenda

4. ***Il-kandidati*** għaċ-ċertifikazzjoni ***medika għandhom:***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm dawk femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkunu possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari. Barra minn hekk, il-kelma "medika" għandha tiddaħħal minħabba ċ-ċarezza.

Emenda 19

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 8

Direttiva 2008/106/KE
Artikolu 11 – paragrafu 4 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) **jipprovd**i prova sodisfaċenti tal-identità **tieghu**; kif ukoll

Emenda

(b) **jipprovd**u prova sodisfaċenti tal-identità **taghhom**; kif ukoll

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-forma fil-plural għandha tkun ippreferuta, għax din tinkludi kemm il-kandidati maskili u kemm daww femminili u, f'dan ir-rigward, tevita nuqqasijiet ta' ftehim li jistgħu jkun possibbli f'verżjonijiet lingwistiċi fil-forma singolari.

Emenda 20

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 8

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 11 – paragrafu 4 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) jilhaq l-istandards tal-idoneità medika stabbiliti mill-Istat Membru konċernat.

Emenda

(c) jilhaq l-istandards tal-idoneità medika stabbiliti mill-Istat Membru konċernat **kif applikabbli għad-dmirijiet speċifiċi li jridu jitwettqu.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jeħtieg ġiġi enfasizzat li l-idoneità medika tista' biss tiġi aċċertata b'referenza għad-dmirijiet speċifiċi li jridu jitwettqu.

Emenda 21

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 15 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) jistabbilixxu u jinfurzaw perjodi ta' mistrieħ għall-persunal tal-ghassa u dawk li d-dmirijiet tagħhom jinvolvu dmirijiet magħżula ta' sikurezza, sigurtà u prevenzjoni ta' tniġġis skont il-paragrafi 3 sa **15**;

Emenda

(a) jistabbilixxu u jinfurzaw perjodi ta' mistrieħ għall-persunal tal-ghassa u dawk li d-dmirijiet tagħhom jinvolvu dmirijiet magħżula ta' sikurezza, sigurtà u prevenzjoni ta' tniġġis skont il-paragrafi 3 sa **13**;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Żball fir-referenza ta' paragrafi rilevanti li jrid jiġi kkoreġut.

Emenda 22

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 15 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Ir-rekwiziti għall-perjodi ta' mistrieħ stipulati fil-paragrafi 4 u 5 jistgħu ma jinżammux f'każ ta' emerġenza **jew ta' drill** jew kundizzjonijiet oħra operattivi eċċezzjonali. Is-sejħiet tal-miġemgħa, id-drills għat-tifi tan-nar u ta' salvataġġ bid-dgħajjes, u drills preskritti minn liġijiet u regolamenti nazzjonali u minn strumenti internazzjonali, għandhom jitwettqu b'mod li jimminimizza t-tfixkil tal-perjodi ta' mistrieħ u ma jwassalx għall-għeja.

Emenda

6. Ir-rekwiziti għall-perjodi ta' mistrieħ stipulati fil-paragrafi 4 u 5 jistgħu ma jinżammux f'każ ta' emerġenza jew kundizzjonijiet oħra operattivi eċċezzjonali. Is-sejħiet tal-miġemgħa, id-drills għat-tifi tan-nar u ta' salvataġġ bid-dgħajjes, u drills preskritti minn liġijiet u regolamenti nazzjonali u minn strumenti internazzjonali, għandhom jitwettqu b'mod li jimminimizza t-tfixkil tal-perjodi ta' mistrieħ u ma jwassalx għall-għeja.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-test tal-Konvenzjoni STCW ma jinkludix drills.

Emenda 23

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Test propost mill-Kummissjoni

11. B'kunsiderazzjoni xierqa għall-principji ġenerali tal-protezzjoni tas-saħha u s-sikurezza tal-ħaddiema, l-Istati Membri **jistgħu jawtorizzaw jew jirreġistraw** ftehimiet kollettivi li jippermettu eċċezzjonijiet *għas-sieġhat* meħtieġa ta' mistrieħ **fil-paragrafu 4(b) u 5 sakemm dak il-perjodu ta' mistrieħ ma jkunx inqas minn 70 sieġha fi kwalunkwe perjodu ta' 7 ijiem**. Tali eċċezzjonijiet għandhom, **skont id-Direttiva 1999/63/KE**, sa fejn hu possibbli, isegwu l-istandards stipulati iżda jistgħu jqisu perjodi ta' liv aktar frekwenti jew aktar twal, jew l-għoti ta' liv kumpensatorju **u għandhom, b'mod ekwu u** sa fejn hu possibbli, iqisu l-gwida dwar il-prevenzjoni tal-gheja stipulata fit-Taqsima B-VIII/1 tal-Kodiċi STCW.

Emenda 24

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 15 – paragrafu 12

Test propost mill-Kummissjoni

12. L-eċċezzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 11 għall-perjodu ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa pprovdut fil-paragrafu 4(b) **ma għandhomx ikunu permessi** għal aktar minn ġimgħtejn konsekuttivi. L-intervalli bejn żewġ perjodi ta' eċċezzjonijiet abbord ma għandhomx ikunu anqas mit-tul tal-

Emenda

11. B'kunsiderazzjoni xierqa għall-principji ġenerali tal-protezzjoni tas-saħha u s-sikurezza tal-ħaddiema, l-Istati Membri **jista' jkollhom liġijiet, regolamenti jew proċedura nazzjonali biex l-awtorità kompetenti tawtorizza jew tirreġistra** ftehimiet kollettivi li jippermettu eċċezzjonijiet *għas-sieġhat* meħtieġa ta' mistrieħ **bi qbil mad-Direttiva 1999/63/KE**. Tali eċċezzjonijiet għandhom, sa fejn hu possibbli, isegwu l-istandards stipulati iżda jistgħu jqisu perjodi ta' liv aktar frekwenti jew aktar twal, jew l-għoti ta' liv kumpensatorju **lil baħhara li jahdmu abbord bastimenti fuq vjaġġi qosra. Madankollu, sabiex jiġi evitat il-periklu tal-gheja, ma jistgħux jingħataw eċċezzjonijiet għas-sieġhat minimi ta' mistrieħ provduti fil-paragrafu 4(a) u eċċezzjonijiet għas-sieġhat ta' mistrieħ meħtieġa fil-paragrafi 4(b) u 5 għandhom jirrispettaw il-limiti stabbiliti fil-paragrafi 12 u 13**. Sa fejn hu possibbli, l-eċċezzjonijiet **għandhom** iqisu l-gwida dwar il-prevenzjoni tal-gheja stipulata fit-Taqsima B-VIII/1 tal-Kodiċi STCW.

Emenda

12. L-eċċezzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 11 għall-perjodu ta' mistrieħ **minimu** ta' kull ġimgħa pprovdut fil-paragrafu 4(b) **għandhom ikunu permessi** għal **mhux** aktar minn ġimgħtejn konsekuttivi **u dment li l-perjodu minimu ta' mistrieħ ma jkunx anqas minn 70**

eċċezzjoni għal darbtejn.

siegħa fuq kwalunkwe perjodu ta' 7 ijiem.
Barra minn hekk, l-intervalli bejn żewġ
perjodi ta' eċċezzjonijiet abbord ma
għandhomx ikunu anqas mit-tul tal-
eċċezzjoni għal darbtejn.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hi konformi mal-emenda 23 għall-Artikolu 1, paragrafu 1, punt 12 (l-Artikolu 15, paragrafu 11 tad-Direttiva 2008/106/KE). Barra minn hekk, iċ-ċarezza tat-test għandha tittejjeb.

Emenda 25

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 15 – paragrafu 13

Test propost mill-Kummissjoni

13. Fil-qafas ta' eċċezzjonijiet possibbli għall-paragrafu 5 msemmija fil-paragrafu 11, *is-siegħat* ta' mistrieħ li hemm provvediment għalihom fil-paragrafu 4(a) *jista'* jinqasmu f'mhux iktar minn tliet perjodi, li wieħed minnhom għandu jkun tal-inqas 6 *siegħat* fit-tul u l-ebda wieħed miż-żewġ perjodi l-oħra ma għandhom ikunu ta' tul inqas minn siegħa. L-intervalli bejn perjodi konsekuttivi ta' mistrieħ ma għandhomx ikunu ta' aktar minn 14-il siegħa. L-eċċezzjonijiet ma għandhomx jestendu għal aktar minn żewġ perjodi ta' 24 siegħa fi kwalunkwe perjodu ta' 7 ijiem.

Emenda

13. Fil-qafas ta' eċċezzjonijiet possibbli għall-paragrafu 5 msemmija fil-paragrafu 11, *is-siegħat minimi* ta' mistrieħ ***fi kwalunkwe perjodu ta' 24 siegħa*** li hemm provvediment għalihom fil-paragrafu 4(a) *jistgħu* jinqasmu f'mhux iktar minn tliet perjodi ***ta' mistrieħ***, li wieħed minnhom għandu jkun tal-inqas 6 *siegħat* fit-tul u l-ebda wieħed miż-żewġ perjodi l-oħra ma għandhom ikunu ta' tul inqas minn siegħa. L-intervalli bejn perjodi konsekuttivi ta' mistrieħ ma għandhomx ikunu ta' aktar minn 14-il siegħa. L-eċċezzjonijiet ma għandhomx jestendu għal aktar minn żewġ perjodi ta' 24 siegħa fi kwalunkwe perjodu ta' 7 ijiem.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hi konformi mal-emendi 23 u 24 għall-Artikolu 1, paragrafu 1, punt 12 (l-Artikolu 15, paragrafu 11 u 12 tad-Direttiva 2008/106/KE). Barra minn hekk, iċ-ċarezza tat-test għandha tittejjeb.

Emenda 26

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 25a – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 27a sabiex tistabbilixxi miżuri xierqa għall-ġbir, il-ħżin u l-analiżi ta' din l-informazzjoni.

Emenda

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 27a sabiex tistabbilixxi miżuri xierqa għall-ġbir, il-ħżin u l-analiżi ta' din l-informazzjoni ***f'konformità mar-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-dejta kif stabbiliti fil-leġiżlazzjoni tal-UE. L-informazzjoni, kif ukoll ir-riżultati tal-analiżi bbażati fuq dik l-informazzjoni, għandha tkun komunikata, miġbura, maħżuna u analizzata f'format anonimu.***

Emenda 27

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17

Direttiva 2008/106/KE

Artikolu 27

Test propost mill-Kummissjoni

'Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati li jemendaw l-Anness V għal din id-Direttiva fir-rigward ta' kontenut u dettalji speċifiċi u rilevanti tal-informazzjoni li teħtieġ tiġi rrapportata mill-Istati Membri, filwaqt ***li jitqiesu*** s-salvagwardji fuq il-protezzjoni tad-dejta, skont l-Artikolu 27a.'

Emenda

'Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati li jemendaw l-Anness V għal din id-Direttiva fir-rigward ta' kontenut u dettalji speċifiċi u rilevanti tal-informazzjoni li teħtieġ tiġi rrapportata mill-Istati Membri, filwaqt ***li jiġu rispettati*** s-salvagwardji fuq il-protezzjoni tad-dejta, ***stabbiliti mill-leġiżlazzjoni applikabbli tal-UE***, skont l-Artikolu 27a.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jeħtieġ jiġi enfasizzat ir-rispett meħtieġ għas-salvagwardji tal-protezzjoni tad-dejta.

PROĊEDURA

Titolu	Emenda tad-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħħara	
Referenzi	COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD)	
Kumitat responsabbli Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	TRAN 15.9.2011	
Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	EMPL 15.9.2011	
Rapporteur(s) Data tal-ħatra	Ole Christensen 5.10.2011	
Eżami fil-kumitat	27.3.2012	24.4.2012
Data tal-adozzjoni	24.4.2012	
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 37 -: 2 0: 0	
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Öry, Siiri Oviir, Rovana Plumb, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck	
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Prieto, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Jelko Kacin, Svetoslav Hristov Malinov, Ramona Nicole Mănescu	

PROCEDURE

Title	Amendment to Directive 2008/106/EC of the European Parliament and the Council on the minimum level of training of seafarers
References	COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD)
Date submitted to Parliament	14.9.2011
Committee responsible Date announced in plenary	TRAN 15.9.2011
Committee(s) asked for opinion(s) Date announced in plenary	EMPL 15.9.2011
Rapporteur(s) Date appointed	Brian Simpson 11.10.2011
Discussed in committee	29.2.2012
Date adopted	8.5.2012
Result of final vote	+: 41 -: 0 0: 0
Members present for the final vote	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Philippe De Backer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommaria Uggias, Thomas Ulmer, Peter van Dalen, Artur Zasada
Substitute(s) present for the final vote	Spyros Danellis, Michel Dantin, Eider Gardiazábal Rubial, Sabine Wils, Janusz Władysław Zemke
Date tabled	11.5.2012